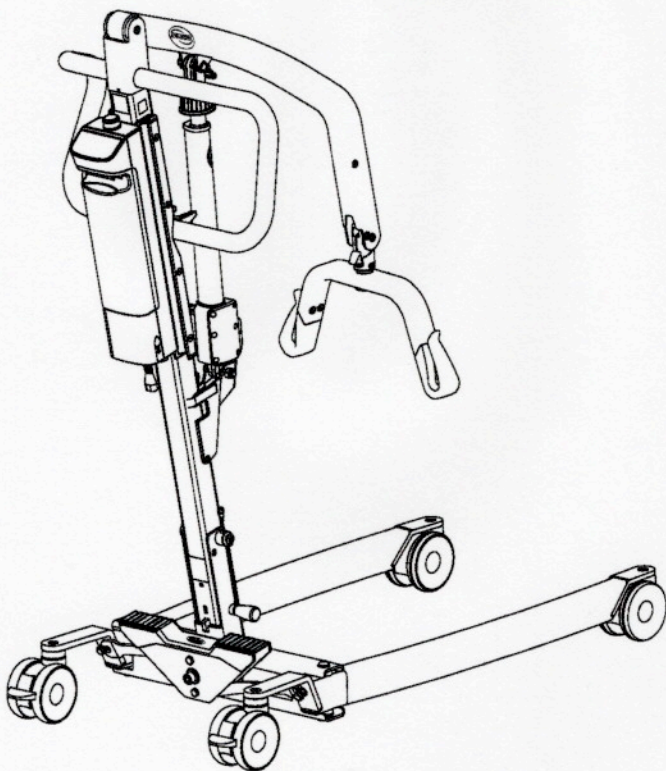


# Invacare® Birdie® EVO

Birdie® EVO COMPACT

**Mobilais pacientu pacēlājs  
Lietošanas rokasgrāmata**



ŠT rokasgrāmata OBLIGĀTI jāiesniedz ierīces lietotājam.  
SPIRMS ŠT ierīces lietošanas ŠT rokasgrāmata OBLIGĀTI jāizlasa un jā saglabā turpmākai uzziņai.



**Yes, you can!**

©2023 Invacare Corporation

Visas tiesības aizsargātas. Pilnīga vai daļēja kopēšana vai modificēšana ir aizliegta bez iepriekšējas rakstiskas Invacare atļaujas. Preču zīmes apzīmē ar <sup>TM</sup> un ®. Visas preču zīmes pieder Invacare Corporation vai tās meitasuzņēmumiem vai tās ir licencētas, ja vien nav norādīts citādi.

# 1 Vispārīgi

## 1.1. Ievads

Šajā lietotāja rokasgrāmatā ir ietverta svarīga informācija par izstrādājuma lietošanu. Lai nodrošinātu drošību izstrādājuma lietošanas laikā, rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet drošības norādījumus.

Izmantojiet šo produktu tikai tad, ja esat izlasījis un sapratis šo rokasgrāmatu. Lūdziet papildu padomu veselības aprūpes speciālistam, kurš pārzina jūsu veselības stāvokli, un noskaidrojiet veselības aprūpes speciālistam visus jautājumus par pareizu lietošanu un nepieciešamo pielāgošanu.

Invacare patur tiesības bez turpmāka brīdinājuma mainīt produkta specifikācijas.

Pirms šī dokumenta lasīšanas pārliecinieties, vai jums ir jaunākā versija. Jaunāko versiju PDF formātā varat atrast Invacare vietnē.

Ja atklājat, ka drukātā dokumenta fonta lielums ir grūti salasāms, varat lejupielādēt PDF versiju no vietnes. Pēc tam PDF failu ekrānā var mērotot līdz jums ērtākam fonta izmēram.

Lai iegūtu papildinformāciju par produktu, piemēram, produkta drošības paziņojumus un produktu atsaukšanu, sazinieties ar savu Invacare izplatītāju. Adreses skatiet šī dokumenta beigās.

Nopietna negadījuma gadījumā ar produktu jums jāinformē ražotājs un jūsu valsts kompetentā iestāde.

### 1.1.1. Simboli šajā dokumentā

Šajā dokumentā ir izmantoti simboli un signālvārdi, kas attiecas uz apdraudējumiem vai nedrošu darbību, kas var izraisīt miesas bojājumus vai īpašuma bojājumus. Signālvārdu definīcijas skatiet tālāk sniegtajā informācijā.



#### BRĪDINĀJUMS

Norāda uz bīstamu situāciju, kas var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi.



#### UZMANĪBU

Norāda uz bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vieglus ievainojumus.



#### PAZIŅOJUMS

Norāda uz bīstamu situāciju, kuras rezultātā var tikt nodarīts kaitējums īpašumam.



#### Padomi un ieteikumi

Sniedz noderīgus padomus, ieteikumus un informāciju efektīvai un netraucētai lietošanai.

### Citi simboli

(Neattiecas uz visām rokasgrāmatām)



Apvienotās Karalistes atbildīgā persona  
Norāda, vai produkts nav ražots Apvienotajā Karalistē.



Trimans  
Norāda pārstrādes un šķirošanas noteikumus (attiecas tikai uz Franciju).

## 1.2 Kalpošanas laiks

Paredzamais šī izstrādājuma kalpošanas laiks ir astoņi gadi, ja to lieto katru dienu un saskaņā ar drošības norādījumiem, apkopes intervāliem un pareizu lietošanu, kas norādīti šajā rokasgrāmatā. Efektīvais kalpošanas laiks var atšķirties atkarībā no lietošanas biežuma un intensitātes.

### 1.2.1. Papildu informācija

Paredzamais kalpošanas laiks ir balstīts uz aptuveni 4 ceļšanas cikliem dienā.

## 1.3. Atbildības ierobežojums

Invacare neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies:

- Neatbilstība lietotāja rokasgrāmatai
- Nepareiza lietošana
- Dabisks nolietojums
- Pircēja vai trešās personas veikta nepareiza montāža vai uzstādīšana
- Tehniskās modifikācijas
- Neatļautas modifikācijas un/vai nepiemērotu rezerves daļu izmantošana

## 1.4 Informācija par garantiju

Mēs sniedzam produktam ražotāja garantiju saskaņā ar mūsu vispārīgajiem uzņēmējdarbības noteikumiem attiecīgajās valstīs.

Garantijas pretenzijas var iesniegt tikai ar pakalpojumu sniedzēja starpniecību, no kura prece tika iegūta.

## 1.5. Atbilstība

Kvalitāte ir uzņēmuma darbības pamatā, strādājot vadoties pēc ISO 13485.

Šim izstrādājumam ir CE zīme, kas atbilst Medicīnisko ierīču regulai 2017/745 I klase.

Šim izstrādājumam ir UKCA zīme saskaņā ar UK MDR 2002 (ar grozījumiem) I klases II daļu.

Mēs nepārtraukti strādājam, lai nodrošinātu, ka uzņēmuma ietekme uz vidi lokāli un globāli tiek samazināta līdz minimumam.

Mēs izmantojam tikai REACH saderīgus materiālus un sastāvdaļas.

Mēs ievērojam pašreizējos vides tiesību aktus WEEE un RoHS.

### 1.5.1. Produktam specifiski standarti

Produkts ir pārbaudīts un atbilst ISO 10535 (Pacēlāji personu ar invaliditāti pārvietošanai) un visiem saistītajiem standartiem.

Lai iegūtu papildinformāciju par vietējiem standartiem un noteikumiem, sazinieties ar vietējo Invacare pārstāvi. Adreses skatiet šī dokumenta beigās.

## 2 Drošība

### 2.1 Vispārīga drošības informācija

Šajā rokasgrāmatas sadaļā ir ietverta vispārīga drošības informācija par jūsu produktu. Lai iegūtu īpašu informāciju par drošību, skatiet attiecīgo rokasgrāmatas sadaļu un procedūras šajā sadaļā.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

– Neizmantojiet šo izstrādājumu vai jebkuru pieejamo papildu aprīkojumu, ja vispirms pilnībā neizlasāt un nesapratāt šīs instrukcijas un jebkuru papildu instrukciju materiālu, piemēram, lietotāja rokasgrāmatas vai instrukciju lapas, kas piegādātas kopā ar šo produktu vai papildu aprīkojumu. Ja nevarat saprast brīdinājumus, brīdinājumus vai norādījumus, pirms mēģināt lietot šo produktu, sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu, Invacare pakalpojumu sniedzēju vai kvalificētu tehniķi.

– Neveiciet izstrādājumā nekādas neatļautas izmaiņas vai modifikācijas.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Nedrīkst pārsniegt maksimālo drošo darba slodzi**

– Nepārsniedziet šī izstrādājuma vai izmantoto piederumu, piemēram, slingu, piestiprināšanas stieņu, uc. maksimālo drošo darba slodzi. Norādīto maksimālo drošo darba slodzi skatiet dokumentācijā vai marķējumā.

– Detaļa ar zemāko slodzes robežu nosaka visas sistēmas maksimālo drošu darba slodzi.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var izraisīt savainojumus vai bojājumus.

– Nemēģiniet veikt pārsūtīšanu bez pacienta veselības aprūpes speciālista apstiprinājuma.

– Izlasiet šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus un ievērojiet apmācītu personālu, kas veic pārvietošanas procedūras. Pēc tam praktizējiet nodošanu uzraudzībā un ar spējīgu personu, kas darbojas kā pacients.

– Īpaša piesardzība jāievēro cilvēkiem ar invaliditāti, kuri nevar sadarboties, kamēr tiek pārvietoti.

– Neizmantojiet pacelēju kā transportēšanas ierīci. Tas ir paredzēts indivīda pārvietošanai no vienas atpūtas virsmas uz otru.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

Nepareiza rīcība ar kabeliem var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un produkta bojājumus.

– Nelocīt, negriezt vai citādi bojāt izstrādājuma kabelus.

– Pārliecinieties, vai izstrādājuma lietošanas laikā nav iestrēguši vai bojāti kabeli.

– Pārliecinieties, vai elektroinstalācija ir pareiza un savienojumi ir pareizi.

– Neizmantojiet neatļautu aprīkojumu.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

Pārmērīgs mitrums sabojās izstrādājumu un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

– Pacienta pacelēju var izmantot vannas vai dušas zonā, bet **NEDRĪKST** izmantot zem dušas. Pacients ir jāpārvieto uz dušas krēslu vai jāizmanto citi līdzekļi dušā.

– Ja pacienta pacelējs tiek izmantots mitrā vidē, pēc lietošanas nodrošiniet, lai pacienta pacelējs būtu tīrs no mitruma.

– Nepievienojiet un neatvienojiet strāvas kabeli mitrā vidē vai ar mitrām rokām.

– Neglabājiet izstrādājumu mitrā vietā vai mitrā vietā.

– Periodiski pārbaudiet visas izstrādājuma sastāvdaļas, vai tajā nav korozijas vai bojājumu pazīmes. Nomainiet detaļas, kas ir sarūsējušas vai bojātas.

– Skatiet Vides apstākļi.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

Aizdeģšanās avoti var izraisīt apdegumus vai aizdeģšanos.

– Pacienta pārvietošana jāveic ar drošības atstarpi starp liftu un iespējamiem aizdeģšanās avotiem (sildītāju, plīti, kamīnu utt.)

– Pacients un palīgi nedrīkst smēķēt pārvietošanas laikā.

– Slingu nedrīkst novietot virs siltuma avotiem



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

Lai izvairītos no savainojumiem vai bojājumiem izstrādājuma lietošanas laikā:

– Ja izstrādājumu lieto bērnu vai mājdzīvnieku tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība.

– Neļaujiet bērniem spēlēties ar izstrādājumu.



#### **UZMANĪBU!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

Produkts var sakarst, ja tiek pakļauts saules gaismai vai citiem siltuma avotiem.

– Nepakļaujiet izstrādājumu ilgstoši tiešos saules staros.

– Glabājiet produktu tālāk no siltuma avotiem.

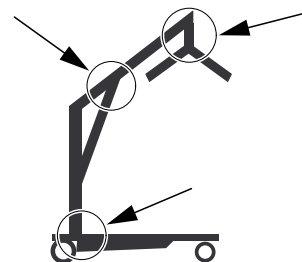


#### **PAZIŅOJUMS!**

Plūksnu, putekļu un citu netīrumu uzkrāšanās var sabojāt izstrādājumu.

– Uzturiet izstrādājumu tīru.

### 2.1.1. Punkti, kuros var gūt pirkstu traumas







**BRĪDINĀJUMS!**  
**Traumu gūšanas risks**

Vairākās lifta vietās ir saspiešanas punkti, un pirksti var tikt saspiesti.  
– Vienmēr turiet rokas un pirkstus prom no kustīgajām daļām.

## 2.2 Drošības informācija piederumiem



**UZMANĪBU!**  
**Traumu gūšanas risks**

Neoriģināli vai nepareizi piederumi var ietekmēt šī izstrādājuma darbību un drošību.  
– Reģionālo atšķirību dēļ pieejamos piederumus skatiet vietējā Invacare tīmekļa vietnē vai katalogā vai sazinieties ar Invacare pakalpojumu sniedzēju.  
– Plašāku informāciju un norādījumus skatiet rokasgrāmatā, kas piegādāta kopā ar piederumu.  
– Izmantojamajam izstrādājumam izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Noteiktos apstākļos ir iespējama citu ražotāju slingu izmantošana. Papildinformāciju skatiet šajā sadaļā.



**UZMANĪBU!**  
**Slingu savietojamība ar stiprinājuma sistēmu**

Invacare izmanto parasto stiprinājumu sistēmu, kuras pamatā ir āķi un cilpas. Slingu cilpas ir piestiprinātas pie izkļiedētāja stieņu āķiem (mēteļu pakaramā stilā). Tāpēc arī šim pacelējam var izmantot piemērotas citu ražotāju slingas.  
– Izmantojiet tikai slingas ar cilpu stiprinājumiem, kas ir piemērotas izkļiedētāja stieņiem (mēteļu pakaramo stilā) ar āķiem.  
– Neizmantojiet slingas, kas paredzētas "atslēgas caurumu vai klipu piestiprināšanas sistēmām" vai "noliekošā rāmja sistēmām".

Lai izvēlētos atbilstošu slingu, veselības aprūpes speciālistam ir jāveic riska novērtējums. Riska novērtējumā jāņem vērā:

- pacienta svars, augums, fiziskās spējas un veselības stāvoklis.
- Pārsēšanās veids un vide.
- Saderība ar citu izmantoto ceļšanas aprīkojumu.

## 2.3 Drošības informācija par elektromagnētiskajiem traucējumiem



**BRĪDINĀJUMS!**  
**Nepareizas darbības risks elektromagnētisko traucējumu dēļ**

Var rasties elektromagnētiski traucējumi starp šo izstrādājumu un citām elektriskajām iekārtām un traucēt šī izstrādājuma elektriskās regulēšanas funkcijas. Lai novērstu, samazinātu vai novērstu šādus elektromagnētiskos traucējumus:  
– Izmantojiet tikai oriģinālos kabelus, piederumus un rezerves daļas, lai nepalielinātu elektromagnētisko emisiju vai samazinātu šī izstrādājuma elektromagnētisko imunitāti.



– Neizmantojiet pārnēsājamas radiofrekvences (RF) sakaru iekārtas tuvāk par 30 cm nevienai šī izstrādājuma daļai (ieskaitot kabelus).



– Neizmantojiet šo izstrādājumu aktīvas augstfrekvences ķirurģiskas iekārtas un magnētiskās rezonanses attēlveidošanas sistēmas RF ekranētas telpas tuvumā, kur ir augsta elektromagnētisko traucējumu intensitāte.  
– Ja rodas traucējumi, palieliniet attālumu starp šo izstrādājumu un citu aprīkojumu vai izslēdziet to.  
– Skatiet detalizēto informāciju un ievērojiet norādījumus, kas sniegti 12. nodaļā Elektromagnētiskā saderība (EMC), 33. lpp.

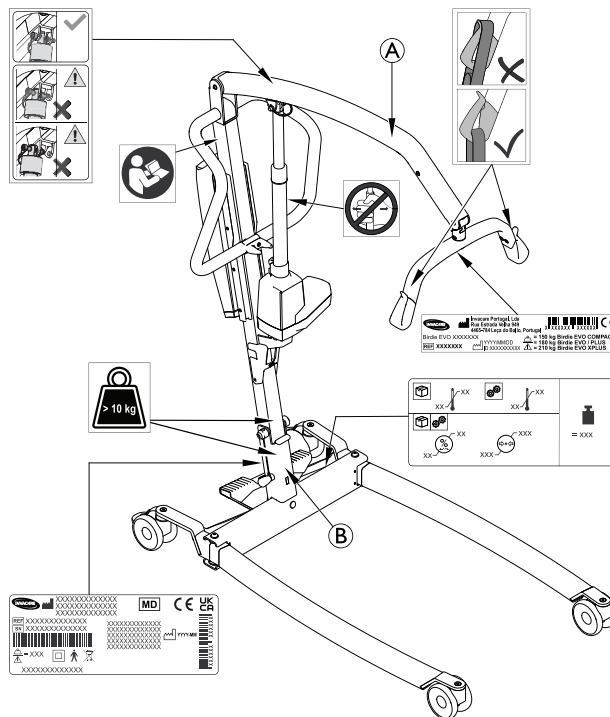


**BRĪDINĀJUMS!**  
**Nepareizas darbības risks**

Elektromagnētiskie traucējumi var izraisīt nepareizu darbību.  
– Neizmantojiet šo izstrādājumu blakus citām elektroiekārtām vai sakrautas ar tām. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, šis produkts un pārējais aprīkojums ir rūpīgi jānovēro, lai pārlicinātos, ka tie darbojas normāli.

## 2.4 Etiķetes un simboli uz izstrādājuma

### 2.4.1. Etiķetes atrašanās vieta



(A)	Nosaukums un drošā darba slodze
(B)	Droša pacelēja darba slodze (tikai fiksēts masts)

Papildinformāciju par etiķetēm skatiet tālāk norādītajā informācijā.

## 2.4.2 Identifikācijas etiķete



Identifikācijas etiķete satur galveno produkta informāciju, tostarp tehniskos datus.

Simboli	
	Medicīnas ierīce
	CE atbilstības zīme
	Apvienotās karalistes atbilstība
	Ražotājs
	Ražošanas datums
	Maks. celtspēja
	Sērijas numurs
	References numurs
	II klases ierīce
	B tipa pielietojums
	WEEE atbilstība

Tehnisko datu saīsinājumi:

- lin = ienākošā strāva
- Uin = ienākošais spriegums
- Int. = Intermittence
- AC = maiņstrāva
- Max = maksimums
- min = minūte

Papildinformāciju par tehniskajiem datiem skatiet 11 Tehniskie dati, 30. lpp.

## 2.4.3. Citas etiķetes un simboli

Pirms šī izstrādājuma lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet visus drošības un lietošanas norādījumus.

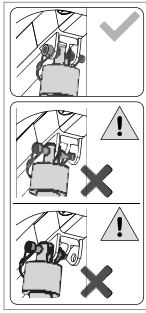
Šī simbola fona krāsa uz produktu etiķetēm ir zila.


Nepielietojiet izpildmehānismam nekādus sānu spēkus (piem., izmantojot to kā stumšanas stieni), jo tas var izraisīt bojājumus un darbības traucējumus.

Aplā ar diagonālo joslu krāsa uz produktu etiķetēm ir sarkana.

Atsevišķa daļa sver vairāk par 10 kg.

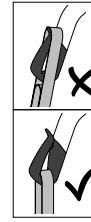
	Kopējais produkta svars ar maksimālo drošu darba slodzi
	Temperatūras ierobežojums
	Mitruma ierobežojums
	Atmosfēras spiediena ierobežojums
	Transportēšanas un uzglabāšanas nosacījumi
	Darbības nosacījumi




 **Brīdinājuma** simbols uz izstrādājumu etiķetēm ir oranžā krāsā.

**Atzīmes** simbols uz produktu etiķetēm ir zaļš.

Pārliecinieties, vai masta izpildmehānisms ir pareizi piestiprināts pie izlices.



 Atzīmes simbols uz produktu etiķetēm ir zaļš.

Vienmēr pārlicinieties, vai slinga ir pareizi piestiprināta pie aķiem.

Skatiet 6.2.1 Slingas pievienošana pacēlājam, 20. lpp.

## 3 Produkta pārskats

### 3.1 Paredzētā izmantošana

Mobilais pacienta pacelājs ir ar akumulatoru darbināma pārvietošanas ierīce, un tā ir paredzēta, lai pārvietotu un novietotu cilvēku no vienas atpūtas virsmas uz citu.

Piemēram:

- Starp gultu un riteņkrēslu
- Uz un no tualetes
- Pacientu nolaišana un pacelšana uz/no grīdas

Maksimālā droša darba slodze ir norādīta 11 Tehniskie dati, 30. lpp

Mobilais pacientu lifts ir paredzēts lietošanai iekštelpās uz līdzenas virsmas, slimnīcās, aprūpes iestādēs un sadzīves telpās. Mobilo pacienta pacelāju var pagriezt (pagriezt) vietā, lai pārvietotu ar ierobežotu platību.

Šī produkta paredzētais operators ir veselības aprūpes speciālists vai privātpersona, kas ir saņēmusi atbilstošu apmācību.

#### Paredzētie lietotāji

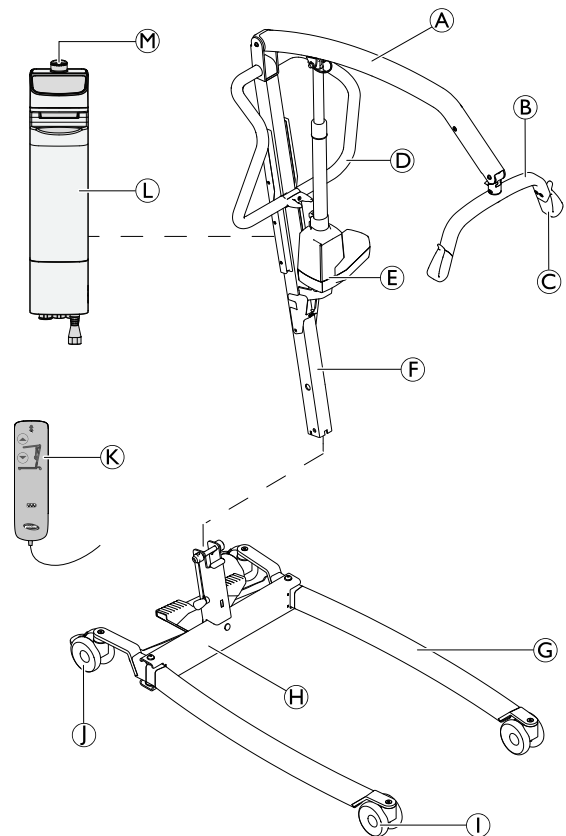
Paredzētais lietotājs ir pilnīgi vai daļēji nekustīga persona.

#### Indikācijas

Mobilais pacienta pacelājs ir paredzēts personām, kuras ir pilnīgi vai daļēji nekustīgas un kuras nevar pārvietot manuāli vai ar cita veida pacelājiem/ pārvietošanas palīgīdzekļiem.

Visas pozīcijas maiņas iespējamās bez pacienta palīdzības. Šim produktam nav zināmu kontrindikāciju.


### 3.2. Galvenās pacelāja daļas



(A)	Strēle
(B)	Slingas stienis – ar vai bez SMARTLOCK™
(C)	Āķis slingai
(D)	Stumšanas rokturis
(E)	Pacelšanas mehānisms
(F)	Masts – salokāms vai fiksēts
(G)	Kāja
(H)	Pamatne ar pedāli manuālajam kāju atvērējam
(I)	Priekšējie ritentiņi
(J)	Aizmugurējie ritentiņi ar bremzēm
(K)	Rokas vadības pulsts
(L)	Vadības bloks ar noņemamu akumulatoru
(M)	Ārkārtas apstādinašanas poga



### 3.3. Piederumi un papildaprīkojums

 Reģionālo atšķirību dēļ informāciju par pieejamajiem piederumiem un opcijām skatiet vietējā Invacare tīmekļa vietnē vai katalogā vai sazinieties ar savu Invacare pakalpojumu sniedzēju.

- 4-punktu slingas turētājs
- 2-punktu slingas turētājs
- Papildu akumulators
- Aizsargi kājām
- Polsterējums kājām

Slingu modeļi ar cilpu stiprinājumiem, piemēroti slingas turētājiem ar āķiem:

- Pilna ķermeņa atbalsta slingas – ar galvas atbalstu vai bez tā
- SLingas tualetei – ar vai bez galvas balsta
- Slingas amputētācijai pacientiem

Svari, kas pievienojami ar slingas turētājam:

- Wunder® CR200
- Wunder® RS300

## 4 Iestatīšana

### 4.1 Vispārīga drošības informācija



#### BRĪDINĀJUMS!

– Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visas detaļas nav bojātas transportēšanas laikā, skatiet sadaļu 8.2 Ikdienas pārbaudes, 26. lpp.  
– Bojājumu gadījumā nelietojiet iekārtu. Sazinieties ar savu Invacare pakalpojumu sniedzēju, lai saņemtu papildu norādījumus.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Traumu gūšanas risks

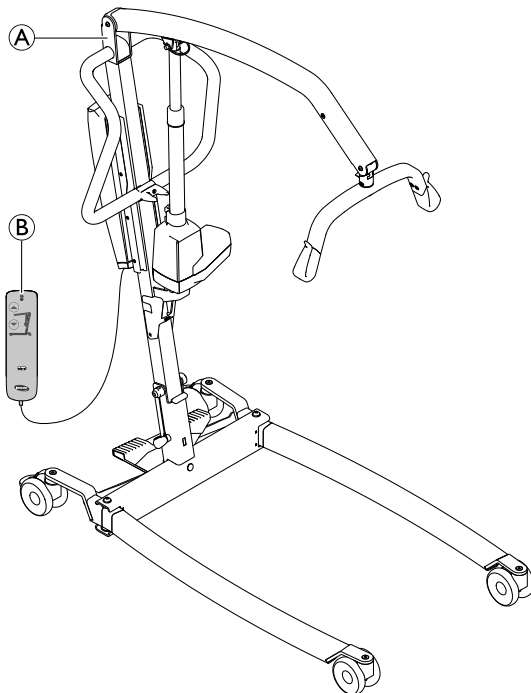
Nepareiza montāža var izraisīt savainojumus vai bojājumus.  
– Šī pacienta lifta montāžā izmantojiet tikai Invacare detaļas.  
– Pēc katras montāžas pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir pareizi pievilkti un vai visas detaļas darbojas pareizi  
– Nepievelciet stiprinājuma piederumus pārāk cieši. Tas var sabojāt montāžas kronšteinus.



Pacienta pacelēja montāžai nav nepieciešami instrumenti.

Ja montāžas laikā rodas problēmas vai jautājumi, sazinieties ar savu Invacare pakalpojumu sniedzēju.

### 4.2 Piegādes apjoms



A	Pacelājs – t.sk. pamatne, masts, izlice, sliiņas turētājs, vadības bloks un mehānismi • ar salokāmu mastu (1 gab.) • ar fiksētu mastu (2 gab.) – pamatne kā atsevišķa daļa
B	Rokas vadības oults (1 gab.)

Nav parādīts attēlā	• Tīkla kabelis (1 gab.)
	• Akumulators (1 gab.)
	• Lietotāja rokasgrāmata (1 gab.)
	• Svira manuālajam kāju atvērējam (1 gab.)*
	• Slings (1 gab.)*

\* Atkarīgs no konfigurācijas



Ja pacelājs tiek piegādāts ar slingu, skatiet slingas lietotāja rokasgrāmatu par lietošanu, pielietošanu, apkopi un mazgāšanu.

### 4.3 Masta uzstādīšana

#### 4.3.1 Masta atlocīšana

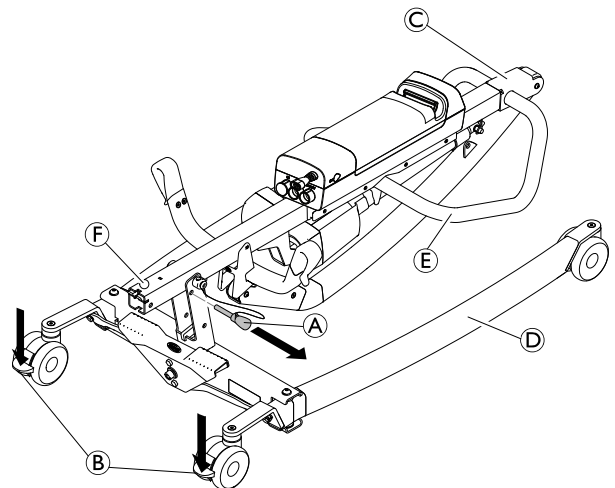
(tikai salokāmajam mastam)



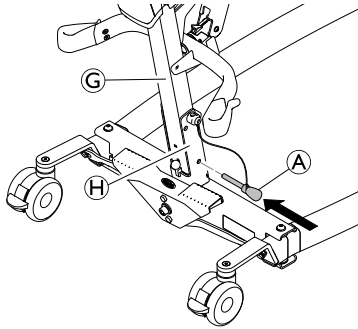
#### BRĪDINĀJUMS!

– Mastu var salocīt uzglabāšanai vai transportēšanai. Izkreiz, kad masts tiek nolocīts, mastam OBLIGĀTI jābūt pareizi nostiprinātam pie pamatnes.  
– Pirms montāžas pārbaudiet, vai visām daļām nav redzamu defektu vai bojājumu. Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu un sazinieties ar Invacare pakalpojumu sniedzēju.  
– Pirms montāžas vai demontāžas pārliecinieties, vai avārijas apturēšana ir aktivizēta.  
– Uzmanieties, paceļot detaļas montāžas laikā. Dažas daļas ir smagas. Vienmēr atcerieties pieņemt pareizo pacelšanas pozīciju.

Veiciet izpakošanas un montāžas darbību uz grīdas.



1. Nobloķējiet abus aizmugurējos ritentiņus B. Noņemiet bloķēšanas tapu A.
2. Paceliet masta komplektu C vertikālā stāvoklī, ar vienu kāju uzkāpjot uz kājas D un velkot stumšanas stieni E uz augšu, līdz drošības fiksators F nofiksējas vietā.
- 3.



Ievietojiet atpakaļ bloķēšanas tapu A caur mastu G un pamatni H. Pārlicinieties, vai bloķēšanas tapa ir pareizi ievietota.

### 4.3.2 Masta montāža pie pamatnes

(tikai fiksēts masts)



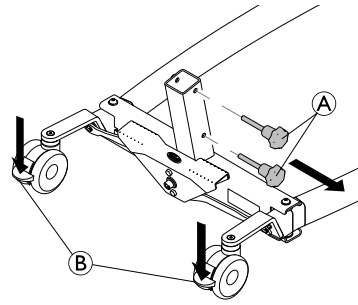
#### BRĪDINĀJUMS!

#### Savainojumu vai bojājumu risks

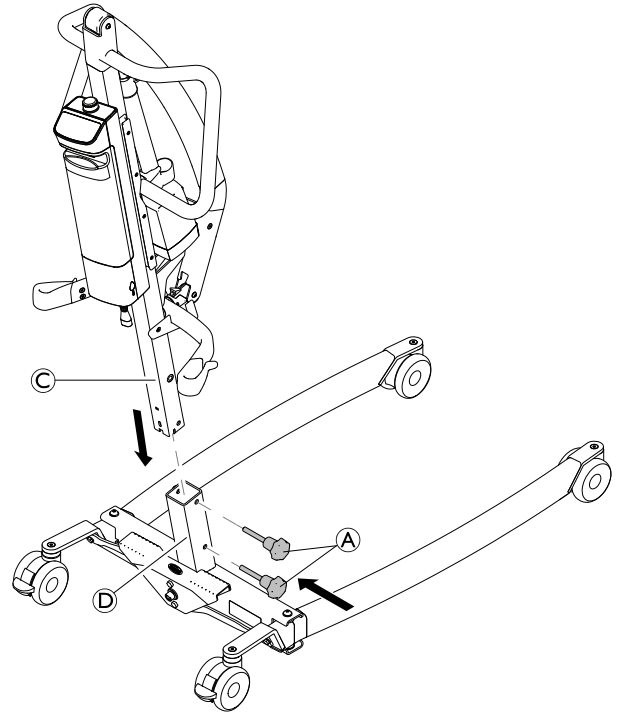
Maksimālajai drošai darba slodzei, kas norādīta uz izlices un pamatnes, jābūt vienāda.

– Vienmēr salīdziniet maksimālās drošās darba slodzes vērtības, kas norādītas uz pamatnes un uz izlices.

- 1.



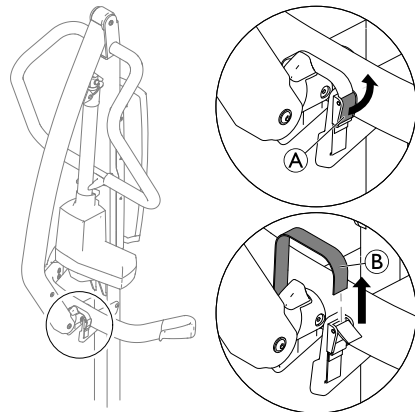
2. Nofiksējiet abus aizmugurējos ritentiņus B un grieziet rokas skrūves pretēji pulksteņrādītāja virzienam A, lai noņemtu tos no pamatnes



Kad izlice ir vērsta uz priekšu, nolaidiet mastu C pamatnes D balstā un ievietojiet atpakaļ rokas skrūves A, lai nostiprinātu mastu C pie pamatnes.

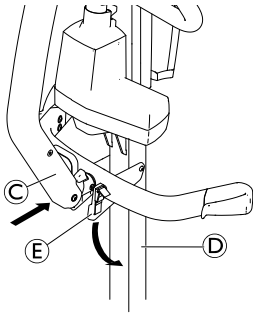
### 4.4 Strēles atlocīšana

- 1.



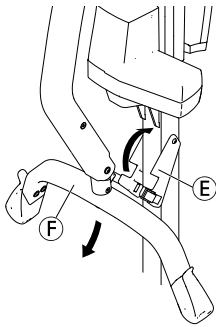
Atveriet aizdari A un noņemiet lenti B no sprādzes.

2.



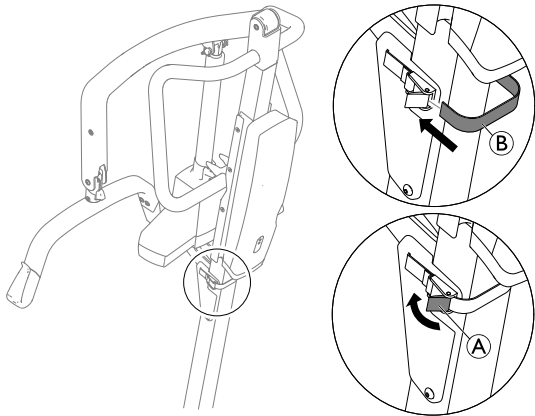
Atveriet aizdari A un noņemiet lenti B no sprāznes.

3.



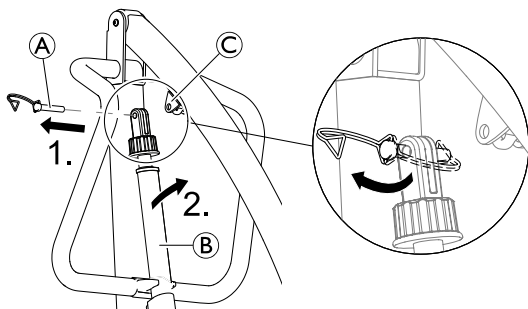
Nolokiet stieni F un nolokiet uz augšu stieņa turētāju E.

4.

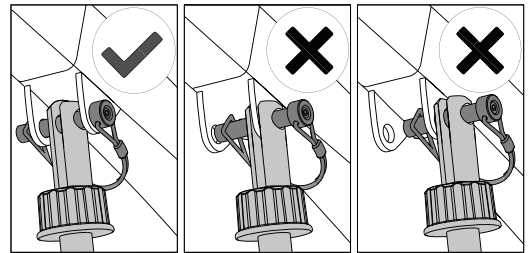
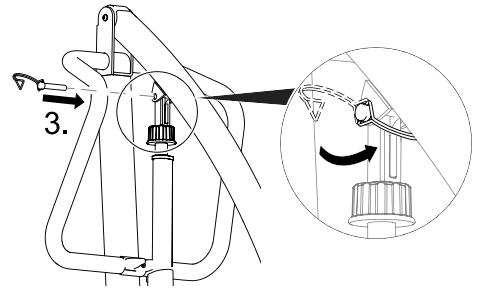


Aptiniet joslu B ap masta aizmuguri, ievietojiet to fiksācijas sprāzē un aizveriet stiprinājumu A.

## 4.5 Pacelšanas mehānisma uzstādīšana




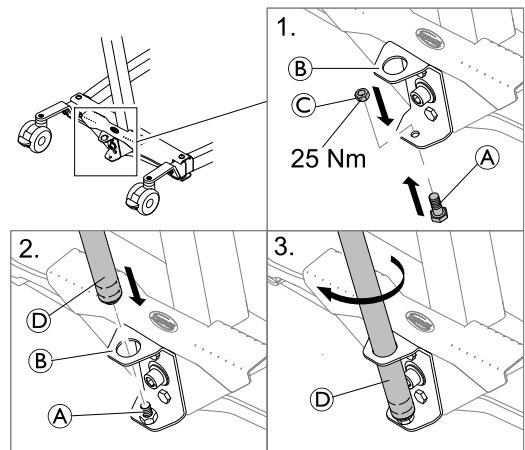
1. Atbrīvojiet D veida stiprinājumu un noņemiet tapu A no pacelšanas mehānisma B.
2. Noņemiet pacelšanas mehānismu B no kronšteina uz masta un piestipriniet to izlīces stiprinājuma kronšteinam C.
- 3.



Izlīdziniet caurumus un no jauna uzstādiet tapu A. Pārlicinieties, vai tapa ir pilnībā ievietota, un nostipriniet to ar D veida klipsi.

## 4.6 Manuālā kāju sadalītāja sviras uzstādīšana

 2 x 13 mm uzgriežņu atslēga



1. Ievietojiet skrūvi A no apakšas kronšteina B apakšējā caurumā un piestipriniet to ar uzgriezni C.
2. Ievietojiet sviras D vītņoto galu kronšteina B augšējā atverē uz fiksētās skrūves A.
3. Pagrieziet sviru D pulksteņrādītāja virzienā, lai to pieskrūvētu uz skrūves.



## 5 Lietošana

### 5.1 Vispārīga drošības informācija



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Savainojumu vai bojājumu risks

Pirms pacēlāja lietošanas kopā ar pacientu iepazīstieties ar šo drošības informāciju un instrukcijām:  
 – 2 Drošība, 5. lpp  
 – 6 Pacienta nodošana, 19. lpp

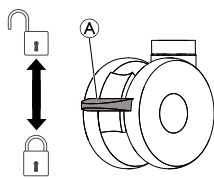
### 5.2 Aizmugurējo riteņu bloķēšana/atbloķēšana



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Savainojumu vai bojājumu risks

Pacēlājs var apgāzties un apdraudēt pacientu un palīgus.  
 – Invacare iesaka ceļšanas procedūru laikā atstāt aizmugures ritentiņus neaizslēgtus, lai ļautu pacienta pacelšanai nostabilizēties, kad pacients tiek sākotnēji pacelts no krēsla, gultas vai jebkura nekustīga objekta.  
 – Invacare iesaka bloķēt pacēlāja aizmugurējos ritentiņus tikai tad, kad novietojat vai noņemat slingas no pacienta apkārtnes.



- Lai bloķētu ritenti, nospiediet pedāli A ar kāju.
- Lai atbloķētu ritenti, ar kāju nospiediet pedāli A.

### 5.3 Elektriskā pacēlāja pacelšana/nolaīšana

Rokas vadību izmanto, lai paceltu vai nolaistu pacēlāju.

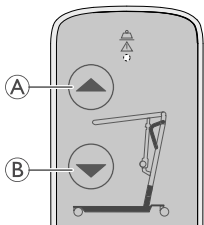


#### BRĪDINĀJUMS!

##### Savainojumu vai bojājumu risks

Pacēlāja daļu bojājumi (rokas vadība, ritentiņi utt.), ko izraisa trieciens pret sienām vai citiem nekustīgiem priekšmetiem, var sabojāt izstrādājumu un izraisīt savainojumus.

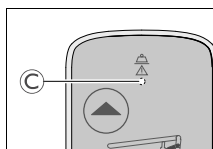
- NECELIET izlici manuāli.
- VIENMĒR izmantojiet rokas vadību, lai paceltu izlici.



1. Lai paceltu pacēlāju — Nospiediet un turiet pogu UP A, lai paceltu izlici un pacientu.
2. Lai nolaistu pacēlāju — Nospiediet un turiet pogu DOWN B, lai nolaistu izlici un pacientu.



Atlaidiet pogu, lai apturētu pacēlāja pacelšanu vai nolaīšanu.



Ja ir pārslodze, redzama dzeltena indikatora gaisma.

Izslēgts lietošanas laikā darba diapazonā.

### 5.4. Kāju atvēršana/aizvēršana

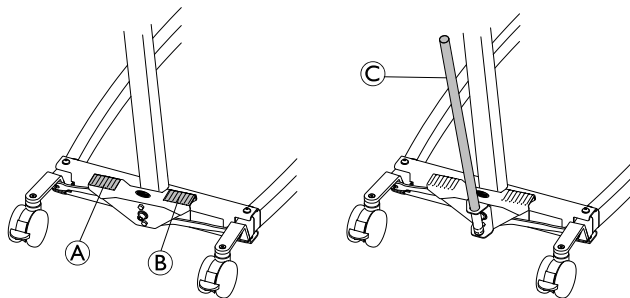


#### BRĪDINĀJUMS!

##### Traumu gūšanas risks

Pacēlājs var apgāzties un apdraudēt pacientu un palīgus.  
 – Lai nodrošinātu optimālu stabilitāti un drošību, pacēlāja kājām jābūt maksimāli atvērtā stāvoklī. Ja ir nepieciešams aizvērt pacēlāja kājas, lai manevrētu pacēlāju zem gultas, aizveriet pacēlāja kājas tikai tik ilgi, cik nepieciešams, lai paceltu pacēlāju virs pacienta un paceltu pacientu no gultas virsmas. Kad pacēlāja kājas vairs neatrodas zem gultas, atgrieziet pacēlāja kājas maksimāli atvērtā stāvoklī.

#### 5.4.1 Manuāla kāju aizvēršana/atvēršana



Manuālais kāju sadalītājs tiek darbināts ar diviem pedāļiem (A un B) vai sviru C.

1. Lai atvērtu kājas, nospiediet labo pedāli B ar kāju.
2. Lai aizvērtu kājas, nospiediet kreiso pedāli A ar kāju.

Ar sviru:

1. Lai atvērtu kājas, pavelciet sviru C pa labi.
2. Lai aizvērtu kājas, spiediet sviru C pa kreisi.

### 5.5 Slingas stieņa nomaīņa

(tikai stienis ar SMARTLOCK™)

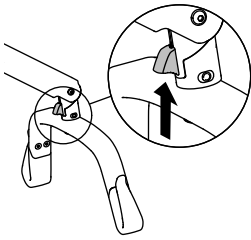


#### BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks

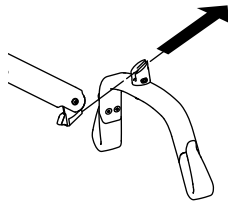
– Izmantojiet tikai šim liftam paredzētus izkliedētājus.  
 – Pārlicinieties, vai izkliedētāja stienis ir piemērots pacientam un faktiskajam pacelšanai vai pārvietošanai.  
 – Pārbaudiet, vai izkliedētāja stienis ir stingri piestiprināts pie izlices savienotāja un to nevar noņemt, nospiežot atbrīvošanas pogu.

## Stieņa noņemšana

1.



2.

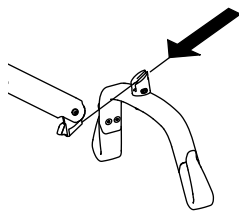


1. Nospiediet un turiet atbrīvošanas pogu uz augšu.
2. Izbīdīiet slingas stieni virzienā uz priekšu un nedaudz uz augšu.

## Stieņa pievienošana

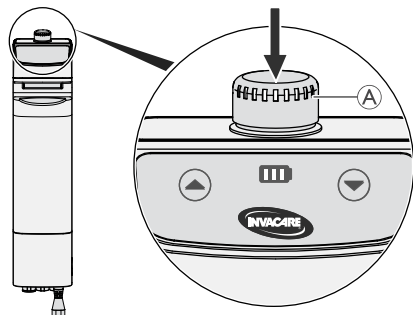
1. Iebīdīdiet stieni, līdz atskan dzirdams klikšķis.

2. Pārbaudiet, vai stienis ir stingri piestiprināts pie izlices savienotāja un to nevar noņemt, nospiežot atbrīvošanas pogu.



## 5.6. Avārijas funkcijas

### 5.6.1. Avārijas apstāšanās veikšana

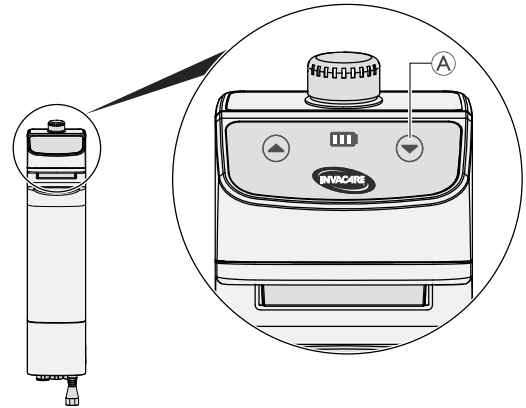


1. Nospiediet SARKANO avārijas pogu A uz vadības bloka, lai apturētu izlici un pacientu no pacelšanas vai nolaišanas.
2. Lai atiestatītu, pagrieziet avārijas pogu pulksteņrādītāja virzienā.

### 5.6.2 Avārijas nolaišanas/pacelšanas aktivizēšana vadības blokā

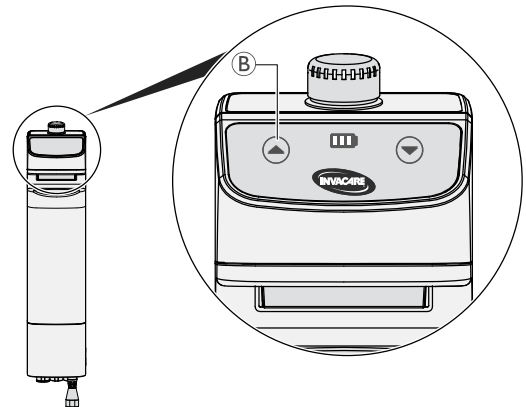
Ja rokas vadība nefunkcionē, izlici var pacelt/nolaist ar pogām uz vadības bloka.

#### Avārijas nolaišana



1. Nolaidiet izlici, nospiežot un turot pogu A vadības bloka priekšpusē.
2. Pārtrauciet izlices nolaišanu, atlaižot pogu.

#### Avārijas pacelšana



1. Paceliet izlici, nospiežot un turot pogu B vadības bloka priekšpusē.
2. Pārtrauciet izlices celšanu, atlaižot pogu.

### 5.6.3 Mehāniskās avārijas nolaišanas aktivizēšana

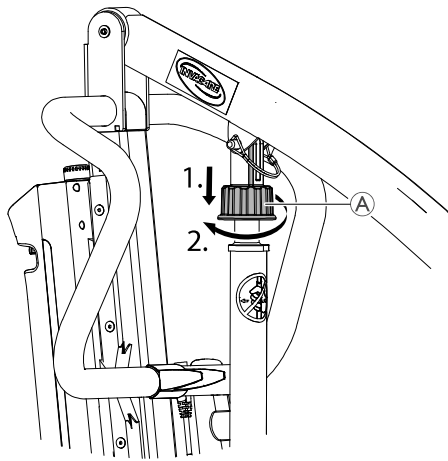
Ja avārijas nolaišana uz vadības bloka nedarbojas, kā rezerves ir pieejama mehāniska avārijas nolaišana. Tas var notikt daļēja vai pilnīga strāvas padeves pārtraukuma gadījumā vai ja akumulators lietošanas laikā ir pilnībā izlādējies.



Mehānisko avārijas nolaišanu izmantojiet tikai kā rezerves ierīci, ja vadības bloka avārijas nolaišana nedarbojas.

Vienmēr nolaidiet pacientu uz atbalsta virsmas, piemēram, gultas vai krēsla.

Kad ir bijusi nepieciešama mehāniska avārijas nolaišana, pacēlājs ir jāpārbauda, lai novērstu vadības bloka darbības traucējumus.



**i** Atrodiet avārijas atlaišanas pogu A pacelšanas mehānisma virzuļa augšpusē.

1. Pavelciet uz leju avārijas atbrīvošanas pogu A.
2. Pagrieziet avārijas atbrīvošanas pogu A pulksteņrādītāja virzienā.

## 5.7 Akumulatora uzlāde

### ! PZIŅOJUMS!

- Akumulatora uzlādes laikā pārliecinieties, ka avārijas apturēšana nav aktivizēta.
- Pārliecinieties, vai uzlāde notiek telpā ar labu gaisa ventilāciju.
- Elektriskās funkcijas nedarbojas, kad lifts ir pievienots strāvas padevei.
- Nemēģiniet izmantot pacelāju, ja ir bojāts akumulatora korpuss.
- Pirms turpmākas lietošanas nomainiet bojāto akumulatora korpusu.
- Nepārvietojiet pacelāju, neatvienojot to no strāvas kontaktligzdas.

### ! PZIŅOJUMS!

- Pacelājam nav tīkla slēdža.
- Uzlādējot akumulatoru, nodrošiniet, lai elektrotīkla kontaktligzda būtu viegli pieejama, lai atvienotu pacelāju.

Akumulatoru ieteicams uzlādēt katru dienu, lai nodrošinātu optimālu pacelāja izmantošanu un pagarinātu akumulatora darbības laiku. Turklāt pirms pirmās lietošanas ieteicams uzlādēt akumulatoru.

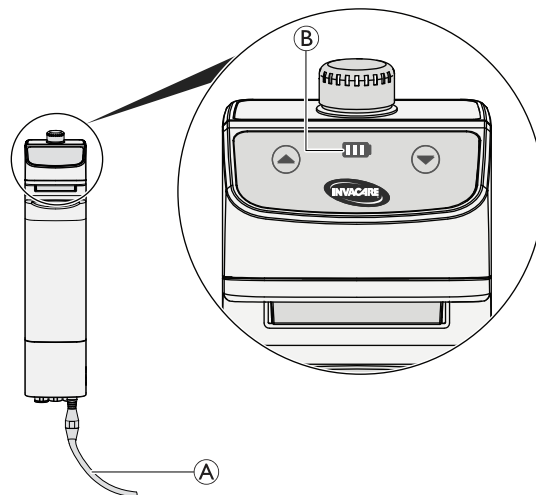
### 5.7.1 Akumulatora indikatori

Uz vadības bloka, rokas vadības pulsts un papildu akumulatora lādētāja ir akumulatora indikatori:

Akumulatora indikatora veids	Akumulatora stāvoklis	Apraksts
	Pilna uzlāde	Akumulators ir kārtībā — nav jāuzlādē (50–100%). Visas trīs gaismas diodes ir ZAĻAS.
	Daļēja uzlāde	Akumulators ir kārtībā — nav jāuzlādē (50–100%). Divas kreisās gaismas diodes ir ZAĻAS.
	Zema uzlāde	Kreisā gaismas diode ir ZAĻA. Akumulators ir jāuzlādē. Pabeidziet darbu un uzlādējiet akumulatoru pilnībā.
	Izlādēts	Kreisā gaismas diode ir ORANŽA. Akumulators ir jāuzlādē. Nekavējoties uzlādējiet.

### 5.7.2. Vadības bloks

Vadības bloks ir aprīkots ar skaņas signālu. Pīkstiens norāda, ka akumulatoram ir zema jauda, taču pacienta nolaišana joprojām ir iespējama. Ieteicams uzlādēt akumulatoru, tiklīdz ir atskanējis skaņas signāls.



1. Pievienojiet strāvas vadu A strāvas kontaktligzdai.

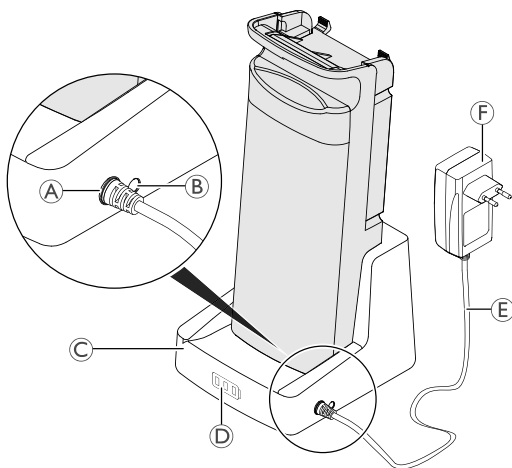


Akumulatora pilna uzlāde aizņems aptuveni četras stundas. Uzlāde tiek automātiski pārtraukta, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Uzlādes statuss ir redzams uz akumulatora indikatora B, sīkāku informāciju skatiet sadaļā 5.7.1 Akumulatora indikatori, 16. lpp.

2. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.

### 5.7.3 Papildaprīkojuma akumulatora lādētājs

Sienas lādētājs liftam ir pieejams kā papildaprīkojums.



1. Pievienojiet lādētāja kabeli E pamatnes kontaktligzdai A.
2. Pievienojiet lādētāju F strāvas kontaktligzdai.

**i** Kad lādētāja pamatne C ir pievienota strāvas kontaktligzdai, uzlādes gaismas diode B iedegas zaļā krāsā. Uzlādes statuss ir redzams uz akumulatora indikatora D, sīkāku informāciju skatiet sadaļā 5.7.1 Akumulatora indikatori, 16. lpp. Akumulators, kas ir pilnībā jāuzlādē, aizņems aptuveni četras stundas. Uzlāde tiek automātiski pārtraukta, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet lādētāju F no strāvas kontaktligzdas.

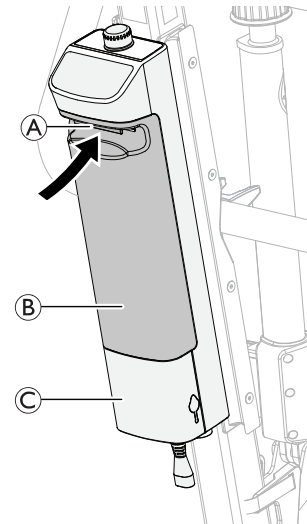
### 5.7.4 Akumulatora noņemšana un pievienošana

**i** Akumulatora izņemšanas vai uzstādīšanas procedūra ir līdzīga vadības blokam un sienas lādētājam.

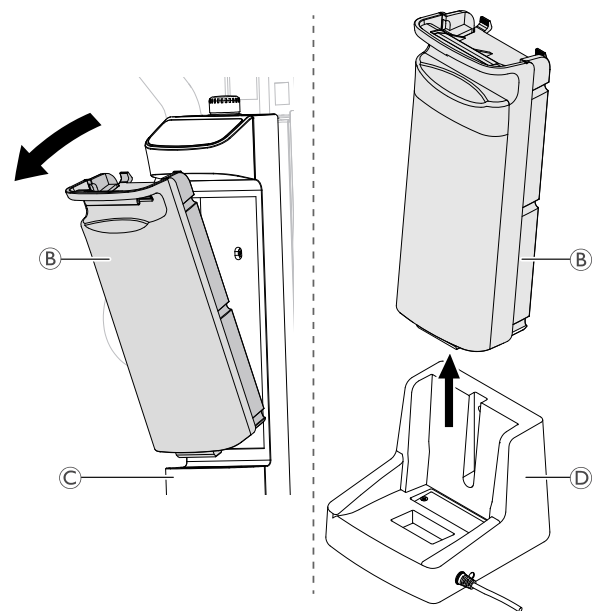
#### Akumulatora noņemšana

1. Paceliet uz augšu rokturi A akumulatora B priekšpusē.

**i** Nepieciešams tikai tad, kad tiek izņemts akumulators no vadības bloka C.



2. Paceliet akumulatoru uz augšu un noņemiet no vadības bloka C vai lādētāja pamatnes D.





## Akumulatora pievienošana




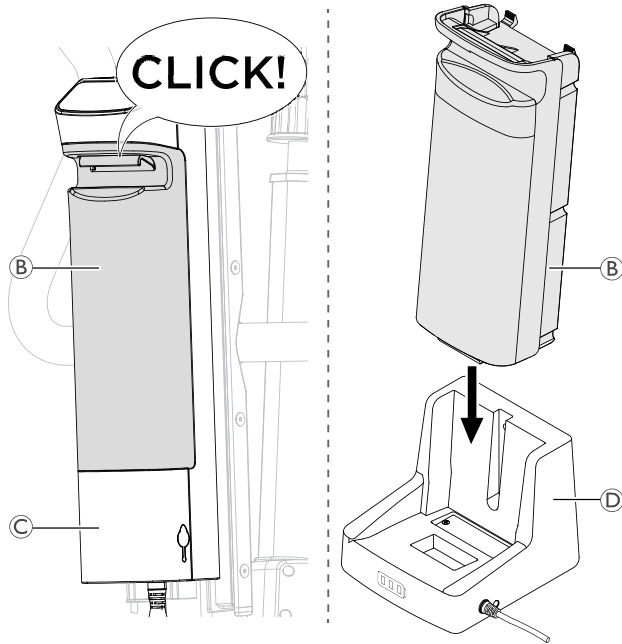
### UZMANĪBU!

Nepareiza akumulatora ievietošana var izraisīt savainojumus vai bojājumus.

– Uzstādot akumulatoru vadības blokā, pārliecinieties, vai ir dzirdams klikšķis, lai apstiprinātu pareizu uzstādīšanu.

1. Pievienojiet akumulatoru B vadības blokam C vai lādētāja pamatnei D, kā parādīts attēlā.

 Kad akumulatoru atkal pievienojat vadības blokam, pārliecinieties, vai ir dzirdams klikšķis.



## 6 Pacienta pārvietošana

### 6.1 Vispārīga drošības informācija



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var izraisīt savainojumus vai bojājumus.

- Pirms pārvietošanas uz stacionāra objekta (riteņkrēslā, gultā, kumodē vai citā virsmā) pārbaudiet, vai svars var izturēt pacienta svaru.
- Ja piemērojams, stacionāra objekta (riteņkrēsla, gultas utt.) riteņu vai ritentiņu fiksatoriem ir jābūt bloķētā stāvoklī pirms pacienta nolaišanas vai pacelšanas.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var izraisīt savainojumus vai bojājumus.

- Lai stumtu vai vilktu pacelāju, vienmēr izmantojiet masta stieņus.
- Izvairieties no pacelāja izmantošanas slīpumā. Invacare iesaka produktu lietot tikai uz līdzenas virsmas.
- Pārvietošanas laikā, kad patients ir iekarināts slingā, kas piestiprināts pie pacelāja, NEVIETOJĒT liftu pāri nelīdzenām virsmām, kas var izraisīt lifta apgāšanos.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Savainojumu vai bojājumu risks**

Pacelāja daļu bojājumi (rokas vadība, ritentiņi utt.), ko izraisa trieciens pret grīdu, sienām vai citiem nekustīgiem priekšmetiem, var sabojāt izstrādājumu un izraisīt savainojumus.

- NEĻAUJĒT lifta daļām atsisties pret grīdu, sienām vai citiem nekustīgiem priekšmetiem.
- VIENMĒR pareizi uzglabājiet rokas vadības ierīci, kad tā netiek lietota.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Traumu gūšanas risks**

Slingas stienis var pēkšņi kustēties un izraisīt savainojumus.

- Novietojot pacelāju, ievērojiet slingas stienī un pacienta stāvokli.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Iesprūšanas vai nožņaugšanas risks**

Rokas vadības vads var izraisīt savainojumus, ja tas ir nepareizi novietots un nostiprināts.

- VIENMĒR apzinieties rokas vadības vada atrašanās vietu attiecībā pret pacientu un aprūpētājiem.
- NEĻAUJĒT rokas vadības vadam sapīties ap pacientu un aprūpētājiem.
- Rokas vadības ierīcei jābūt pareizi nostiprinātai. VIENMĒR pareizi uzglabājiet rokas vadības ierīci, kad to neizmantojat.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Iesprūšanas vai nožņaugšanas risks**

Pacienta apkārtņē esošie priekšmeti celšanas laikā var izraisīt nožņaugšanos. Lai izvairītos no iesprūšanas vai nožņaugšanas:

- Pirms pacelšanas pārbaudiet, vai patients ir pilnībā brīvs no apkārtnes.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Iesprūšanas risks**

Pastāv iesprūšanas risks starp slingas stienī un āķiem un slingu.

- Esiet piesardzīgs pacelšanas laikā.
- NEKAD celšanas laikā nelieciet rokas vai pirkstus uz āķiem vai to tuvumā.
- Pirms pacelšanas pārliedcinieties, vai pacienta rokas un pirksti atrodas prom no āķiem.



#### **PAZIŅOJUMS!**

Visas tālāk aprakstītās pārsūtīšanas procedūras var veikt viens (1) palīgs. Tomēr Invacare iesaka procedūras veikt diviem (2) palīgiem, kad vien iespējams.

### 6.2 Sagatavošanās pacelšanai



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Traumu gūšanas risks**

Pārvietošanas un pacelšanas darbības laikā izlice var ietekmēt pacientu vai aprūpētājus un izraisīt savainojumus.

- pārvietošanas laikā VIENMĒR ievērojiet izlices stāvokli.
- Pārliedcinieties, vai izlice ir novietota tā, lai tā nevarētu ietekmēt pacientu vai apkārtējos cilvēkus.
- pārvietošanas laikā VIENMĒR apzinieties savu ķermeņa stāvokli attiecībā pret izlici.

1. Pirms turpināt, pārskatiet informāciju un ievērojiet visus brīdinājumus, kas norādīti sadaļā 2 Drošība, 5. lpp. un 6. Pacienta pārvietošana, 19. lpp.
2. Novietojiet pacientu uz slingas.
3. Atbloķējiet aizmugurējos ritentiņus. Skatiet 5. Izmantošana, 14. lpp.
4. Atveriet pacelāja kājas. Skatiet 5. Izmantošana, 14. lpp.
5. Izmantojiet stumšanas stieņus, lai novietotu pacelāju pozīcijā.



#### **BRĪDINĀJUMS!**

- Lietojot pacelāju kopā ar gultām vai riteņkrēsliem, ievērojiet pacelāja novietojumu attiecībā pret šīm citām ierīcēm, lai pacelājs aiz tiem neaizķeras.
- Pirms pacienta pacelāja kāju novietošanas zem gultas pārliedcinieties, vai šajā zonā nav nekādu šķēršļu.

6. Nolaidiet pacienta pacelāju, lai viegli piestiprinātu slingu.
7. Nofiksējiet aizmugurējos ritentiņus. Skatiet 5 Izmantošana, 14. lpp
8. Piestipriniet slingu. Skatiet 6.2.1 Slingas pievienošana pacelājam, 20. lpp

## 6.2.1 Slingas piestiprināšana pie pacēlāja



### BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks

Lietojot nepareizas vai bojātas slingas, pacients var nokrist vai savainoties.

- Lietojiet Invacare apstiprinātu slingu, ko ieteicis personas ārsts, medmāsa vai ārsta palīgs, lai nodrošinātu paceltās personas komfortu un drošību.
- Invacare slingas un pacientu pacelšanas piederumi ir īpaši izstrādāti lietošanai kopā ar Invacare pacientu pacelējājiem.
- Pēc katras mazgāšanas (saskaņā ar instrukcijām uz slingas) pārbaudiet, vai slinga(-s) nav nolietojušās, saplēstas un vaļīgas šuves.
- Balinātas, saplēstas, sagrieztas, nodilušas vai bojātas slingas nav drošas un var izraisīt savainojumus. Nekavējoties izmetiet.
- NEMAINĪT slingas konstrukciju.

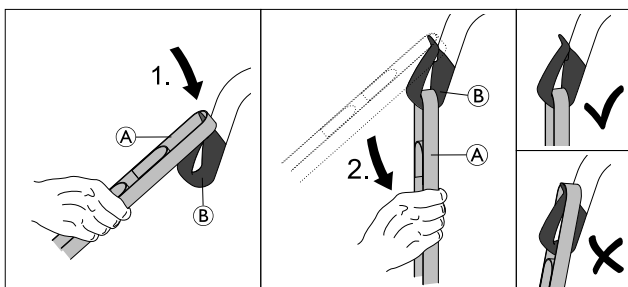


### BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks

Nepareizi piestiprinātas vai noregulētas slingas var izraisīt pacienta nokrišanu vai savainojumus palīgiem.

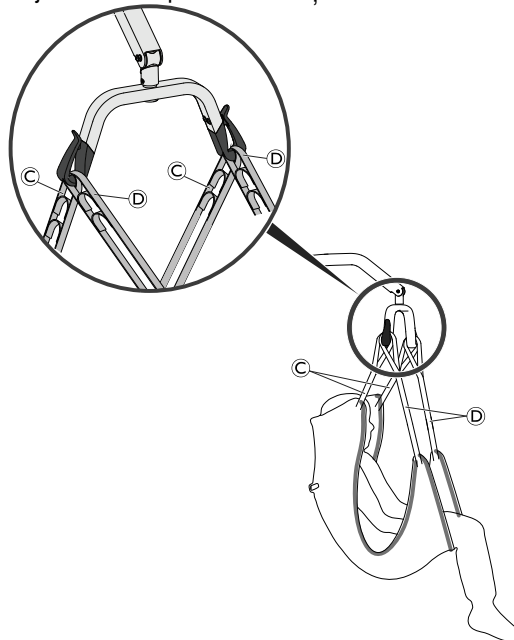
- Noteikti pārbaudiet slingas stiprinājumus katru reizi, kad tā tiek noņemta un nomainīta, lai pārliecinātos, ka tā ir pareizi piestiprināta, pirms pacients tiek noņemts no nekustīga objekta (gultas, krēsla vai tualetes).
- PIRMS slingas piestiprināšanas slingas turētājs IR jāpiestiprina pie pacēlāja.
- NELIETOJIET nekāda veida plastmasas muguras nesaturēšanas paliktni vai sēdekļa spilvenu starp pacientu un slingas materiālu, kas pārvietošanas laikā var izraisīt pacienta izslīdēšanu no slingas.
- Paceļot pacientu, pārliecinieties, vai ir pietiekams galvas atbalsts.
- Novietojiet pacientu slingā saskaņā ar instrukcijām, kas pievienotas slingai.
- Pirms pacienta pārvietošanas jāveic pielāgojumi, lai nodrošinātu pacienta drošību un komfortu.

Slingas siksnas var būt aprīkotas ar krāsu kodētām cilpām, kas nodrošina dažādu garumu pacienta novietošanai dažādās pozīcijās. Īsākas siksnas pie pleciem radīs vertikālāku pacelumu, kas palīdzēs novietoties krēslā vai ritenkrēslā. Pagarinot siksnas pie pleciem, var panākt vairāk guļus stāvokli, kas ir piemērotāks pārcelšanai uz gultu. Vienmēr saskaņojiet atbilstošo siksnu cilpu krāsu katrā slingas pusē, lai pacients tiktu pacelts vienmērīgi.

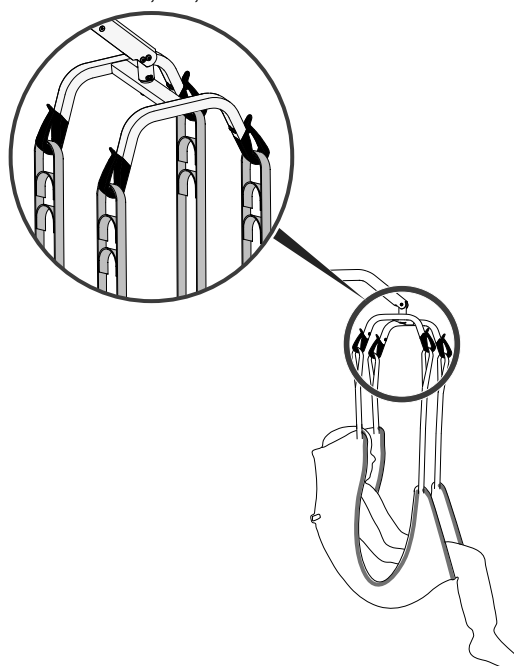


1. Novietojiet vajadzīgo slingas A cilpu virs āķa B.
2. Velciet uz leju siksnu A, līdz cilpa ir pilnībā nofiksēta āķa B apakšā.
3. Atkārtojiet šīs darbības ar katru no atlikušajām slingas siksnām.

- a. Uz 2 punktu slingas stieņa piestipriniet plecu siksnu C pirms kāju siksnas D pie katra no āķiem.



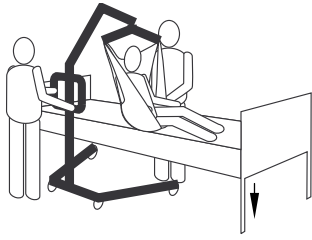
- b. Uz 4 punktu slingas stieņa piestipriniet katru no siksnām pie atsevišķa āķa.



## 6.3. Pacienta pārvietošana no gultas

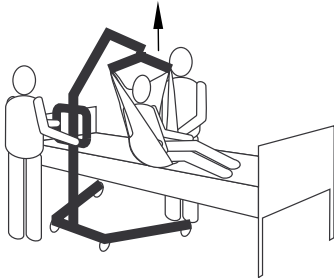
1. Sagatavojieties pacelšanai. Skatiet sadaļu 6.2 Sagatavošanās pacelšanai, 19. lpp.
2. Piestipriniet slingu pie pacēlāja. Skatiet 6.2.1 Slingas pievienošana pacelājam, 20. lpp.
3. Atbloķējiet aizmugurējos ritentiņus.

4.



Nolaidiet gultu zemākajā pozīcijā.

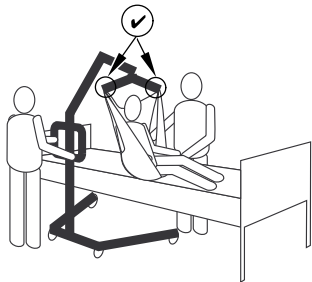
5.



Paceliet pacientu pietiekami augstu, lai pilnībā atbalstītu viņu svaru ar pacelēju.

**i** Izlice paliks pozīcijā, līdz tiek nospiesta poga DOWN.

6.



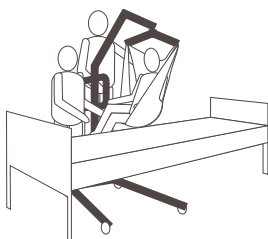
Pirms pacienta pārvietošanas vēlreiz pārbaudiet, vai slinga ir pareizi piestiprināta pie slingas stieņa āķiem. Skatiet 6.2.1 Slingas pievienošana pacelējam, 20. lpp. Ja kādi stiprinājumi nav pareizi novietoti, nolaidiet pacientu atpakaļ uz gultas un novērsiet problēmu.

7.



Izmantojot stumšanas rokturus, pārvietojiet pacelēju prom no gultas.

8.



Izmantojot slingas rokturus, pagrieziet pacientu tā, lai viņš/ viņa būtu vērsti pret palīgu, kas vada pacienta pacelēju.

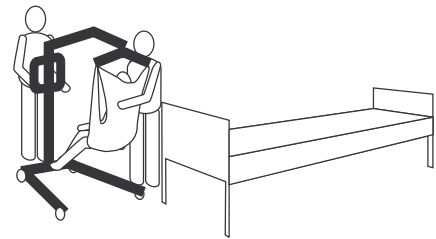
9.



Nolaidiet pacientu tā, lai viņa pēdas balstītos uz pacelēja pamatnes, stāvot pāri mastam.

**i** Zems smaguma centrs nodrošina stabilitāti, ļaujot pacientam justies drošāk un pacelēju vieglāk pārvietot.

10.



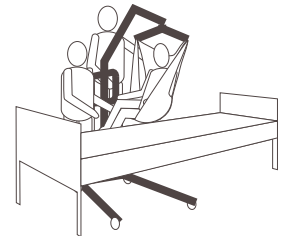
Ar abām rokām stingri uz stumšanas rokturiem, pārvietojiet pacientu.

11. Turpiniet pārvietošanu uz citu atpūtas virsmu vai objektu.

## 6.4. Pacienta pārvietošana uz gultu

1. Veiciet šādas darbības papildus tām, kas nepieciešamas, lai paceltu pacientu no citas atpūtas virsmas vai nekustīga objekta

2.



Paceliet vai nolaidiet pacelēju, lai novietotu pacientu virs stacionāras virsmas. Noteikti paceliet vai nolaidiet pacientu pietiekami, lai tiktu pāri objekta malām.

3.



Nolaidiet pacientu uz stacionāras virsmas.

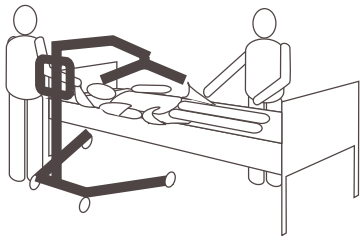
4. Pārliecinieties, vai pacients ir pilnībā atbalstīts uz virsmas, uz kuru pārvietojat.

5. Nofiksējiet aizmugurējos ritentiņus.

6. Paceliet gultu labā darba augstumā (parasti aprūpētāju gurnu augstumā)



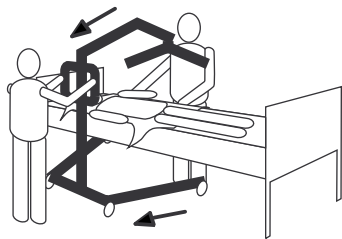
7.



Atvienojiet slingu no slingas stieņa.

8. Atbloķējiet aizmugurējos ritentiņus.

9.

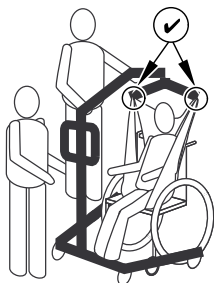


Pārvietojiet pacēlāju prom no gultas.

## 6.5. Pacienta pārvietošana no riteņkrēsla

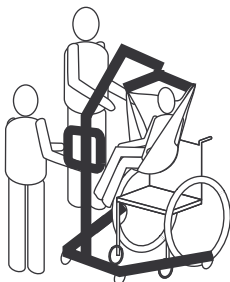
1. Ieslēdziet riteņkrēsla stāvbremzes, lai novērstu riteņkrēsla kustību.
2. Sagatavojieties pacelšanai. Skatiet sadaļu 6.2 Sagatavošanās pacelšanai, 19. lpp.
3. Nodrošiniet, lai riteņkrēsls būtu novietots starp atvērtajiem lifta kājām ar pacientu ar seju pret pacēlāju.
4. Piestipriniet slingu pie pacēlāja. Skatiet 6.2.1 Slingas pievienošana pacēlājam, 20. lpp.
5. Atbloķējiet aizmugurējos ritentiņus.

6.



Paceliet izlīci, līdz slingas siksnas ir nospiestas, un pārliecinieties, vai slinga ir pareizi piestiprināta pie slingas stieņa āķiem. Skatiet 6.2.1 Slingas pievienošana pacēlājam, 20. lpp. Ja kādi stiprinājumi nav pareizi ievietoti, nolaidiet pacientu atpakaļ riteņkrēslā un novērsiet problēmu.

7.



Paceliet pacientu pietiekami augstu, lai paceltos no riteņkrēsla virsmas, pilnībā atbalstot viņu svaru ar pacēlāju.

8. Izmantojot stumšanas rolturus, pārvietojiet pacēlāju prom no riteņkrēsla.

9. Turpiniet pārvietošanu uz citu atpūtas virsmu vai objektu.

## 6.6. Pacienta pārvietošana uz riteņkrēslu



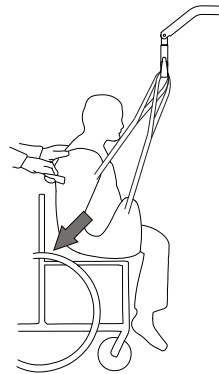
### BRĪDINĀJUMS!

#### Traumu gūšanas risks

- Pirms pārvietošanas pārbaudiet, vai riteņkrēsla svars var izturēt pacienta svaru.
- Pirms pacienta nolaišanas riteņkrēslā transportēšanai, riteņkrēsla riteņu bremzēm JĀBŪT bloķētā stāvoklī.

1. Veiciet šādas darbības papildus tām, kas nepieciešamas, lai paceltu pacientu no citas atpūtas virsmas vai objekta
2. Ieslēdziet riteņkrēsla bremzes, lai novērstu riteņkrēsla kustību.
3. Novietojiet pacientu virs sēdekļa ar muguru pret krēsla atzveltni.

4.



Sāciet nolaist pacientu un izmantojiet satveršanas rokturi (atsevišķos modeļos) vai slingas sānus, lai pacienta gurnus virzītu pēc iespējas dziļāk sēdekļī un nodrošinātu pareizu novietojumu. Tas saglabās labu līdzsvara centru un neļaus riteņkrēslam apgāzties uz priekšu.

## 6.7. Pacienta pārvietošana uz un no tualetes



Invacare pacienta lifts NAV paredzēts kā transportēšanas ierīce. Ja vannas istaba NAV tuvu gultai vai ja pacienta pacēlāju nevar viegli manevrēt uz tualetes pusi, tad pacients jāpārvieto riteņkrēslā un jānogādā vannas istabā pirms pacienta lifta atkārtotas izmantošanas, lai novietotu pacientu uz tualetes.



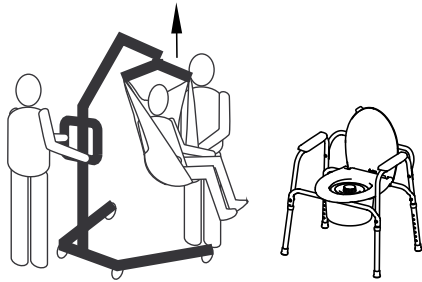
Slingas ar tualetes atverēm ir paredzētas lietošanai kopā ar tualetes krēslu vai standarta tualeti.



Pirms pacienta pārvietošanas pacienta pacēlājs jāpārvieto līdz vannas istabai, lai pārbaudītu, vai to var viegli manevrēt uz tualetes pusi.

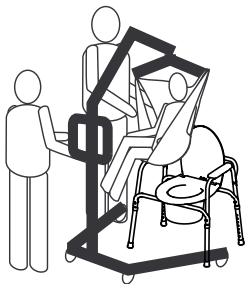
1. Veiciet šādas darbības papildus tām, kas nepieciešamas, lai paceltu pacientu no citas atpūtas virsmas vai objekta

2.



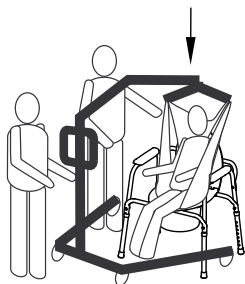
Paceliet pacientu pietiekami augstu, lai atbrīvotu tualetes krēsla rokas un pacienta svaru atbalstītu pacienta pacelējā. Skatiet 5. Izmantošana, 14. lpp

3.



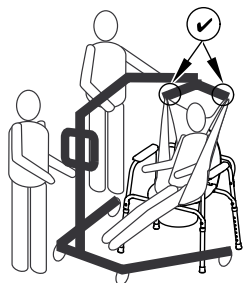
Novietojiet pacelēju tā, lai kājas būtu ārpus tualetes kājām un pacelēja stumšanas rokturi atrodas pretī tualetei, un virziet pacientu virs tualetes.

4.



Nolaidiet pacientu uz tualetes, atstājot slingu piespīrinātu pie slingas stieņa āķiem. Invacare iesaka, lai slinga paliktu savienota ar slingas stieņa āķiem, kamēr pacients lieto tualetes krēslu vai standarta tualeti.

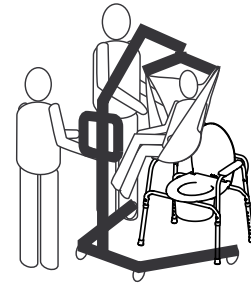
5.



Kad esat pabeidzis, vēlreiz pārbaudiet, vai slingas ir piespīrinātas pareizi.

6. Paceliet pacientu no tualetes.

7.



Kad pacients ir brīvs no tualetes virsmas, izmantojiet stumšanas rokturus, lai pārvietotu pacelēju prom no tualetes. 8. Turpiniet pārvietošanu uz citu atpūtas virsmu vai objektu.

## 6.8 Pacienta pacelšana no grīdas



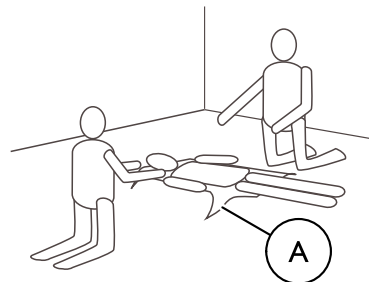
### BRĪDINĀJUMS!

#### Traumu gūšanas risks

Pacelējs var savainot pacientu, kas atrodas uz grīdas, vai palīgu, kas strādā uz grīdas.  
– Vienmēr esiet piesardzīgs, pārvietojot pacelēja daļas tuvu cilvēkam uz grīdas.

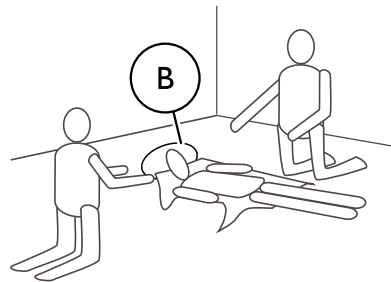
1. Nosakiet, vai pacients ir guvis traumas kritiena rezultātā. Ja medicīniskā palīdzība nav nepieciešama, turpiniet pacelšanu.

2.



Novietojiet slingu A zem pacienta. Plašāku informāciju par slingu novietošanu skatiet slingas lietotāja rokasgrāmatā.

3.



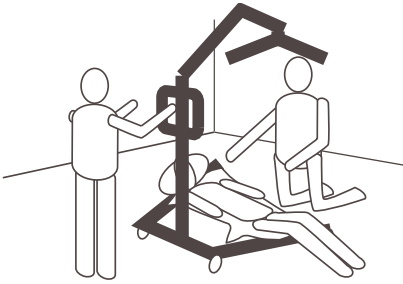
Lieciet pacientam saliekt ceļus un pacelt galvu no grīdas, atbalstot pacienta galvu ar spilvenu B.

4. Atbloķējiet aizmugurējos ritentiņus. Skatiet 5.

Izmantošana, 14. lpp

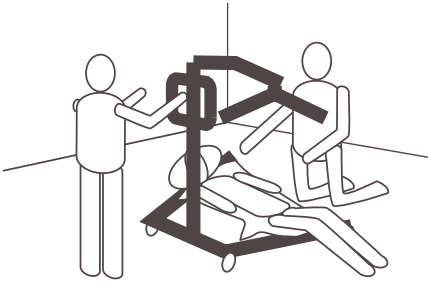
5. Atveriet pacelēja kājas. Skatiet 5. Izmantošana, 14. lpp

6.



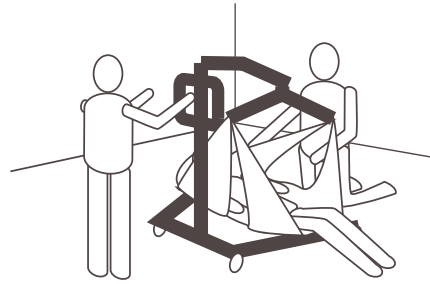
Novietojiet pacēlāju ar vienu kāju zem pacienta saliektiem ceļiem un otru kāju zem pacienta galvas. Turiet slingas siksnas pacēlāja kāju iekšpusē.

7.



Nolaidiet izlici, lai slingas stienis atrastos tieši virs pacienta krūtīm.

8.



Pievienojiet slingu. Skatiet 6.2.1 Slingas pievienošana pacēlājam, 20. lpp.

9. Paceliet izlici, lai paceltu pacientu no grīdas.

10. Turpiniet ar pārpacelšanu uz citu atpūtas virsmu vai objektu.

## 7 Transportēšana un uzglabāšana

### 7.1 Vispārīga informācija

Transportēšanas laikā vai tad, ja pacienta pacelējs kādu laiku netiek izmantots, ir jānospiež avārijas apturēšanas poga.

Saliktu vai izjauktu pacelēju var ievietot iepakojuma kastē, transportēšanai un uzglabāšanai.

Saliktus pacelėjus var vilkt uz aizmugurējiem riteņiem, un pacelėjus ar manuālo kāju atvērēju var novietot vertikālā stāvoklī ar masta/izlices komplektu uz augšu.

Pacienta pacelējs jāuzglabā normālā istabas temperatūrā. Ja tas tiek uzglabāts mitrā, aukstā vai mitrā vidē, tad motors un citas stiprinājuma daļas var būt pakļautas korozijai. Skatiet 11.4. Vides apstākļi, 31. lpp.

### 7.2 Masta demontāža no pamatnes

(tikai fiksēts masts)

1. Noņemiet papildu kāju sadalītāja sviru, ja tā ir pievienota.
2. Nolaidiet izlici un pilnībā sašauriniet abas kājas.

3. Aktivizējiet avārijas apturēšanas pogu un iedarbiniet ritentiņu bremzes.

4. Atkārtoti rīkojieties, kā aprakstīts 4.5. Pacelšanas mehānisma uzstādīšana uz izlices, 13. lpp.

5. Veiciet apgrieztā secībā procedūru, kas aprakstīta 4.4. Slingas stieņa atlocīšana, 12. lpp.

6. Veiciet apgrieztā secībā procedūru, kas aprakstīta sadaļā 4.3.2 Masta montāža pie pamatnes, 12. lpp.

### 7.3 Masta salikšana

(tikai salokāms masts)

1. Noņemiet papildu kāju sadalītāja sviru, ja tā ir pievienota.

2. Izmantojot rokas vadības ierīci, nolaidiet izlici (pārliecinoties, ka pacelšanas mehānisms ir pilnībā ievilkts) un pilnībā sašauriniet abas kājas.

3. Aktivizējiet avārijas apturēšanas pogu un iedarbiniet ritentiņu bremzes.

4. Atkārtoti rīkojieties, kā aprakstīts 4.5. Pacelšanas mehānisma uzstādīšana uz izlices, 13. lpp.

5. Veiciet apgrieztā secībā procedūru, kas aprakstīta 4.4. slingas stieņa atlocīšana, 12. lpp. (pārliecinieties, ka pacelšanas mehānisms ir pilnībā ievilkts)

6. Atkārtoti veiciet procedūru, kas aprakstīta sadaļā 4.3.1 Masta atlocīšana, 11. lpp., un pirms masta nolaišanas pavelciet un turiet uz augšu drošības fiksatoru F.

## 8 Apkope

### 8.1 Vispārīga apkopes informācija



#### UZMANĪBU!

##### Savainojumu vai bojājumu risks

- Produkta lietošanas laikā neveiciet nekādas apkopes vai apkopes procedūras.

Izpildiet šajā rokasgrāmatā aprakstītās apkopes procedūras, lai jūsu izstrādājums pastāvīgi darbotos.

Papildu apkopes un pārbaudes procedūras, kas jāveic kvalificētam tehnikam, ir aprakstītas šī izstrādājuma apkopes rokasgrāmatā. Servisa rokasgrāmatas var iegūt no Invacare.

### 8.2 Ikdienas pārbaudes



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Savainojumu vai bojājumu risks

Bojātas vai nodilušas daļas var ietekmēt pacēlāja drošību.

- Pacienta pacēlājs jāpārbauda katru reizi, kad to lieto.
- Neizmantojiet liftu, ja tiek konstatēti bojājumi vai jūs apšaubāt kādas lifta daļas drošību. Nekavējoties sazinieties ar savu Invacare pakalpojumu sniedzēju un pārliecinieties, ka lifts netiek izmantots, kamēr nav veikts remonts.

### Ikdienas pārbažu kontrolsaraksts

- Vizuali pārbaudiet pacientu pacēlāju. Pārbaudiet visas detaļas, vai nav ārēju bojājumu vai nodiluma.
- Pārbaudiet visu aparatūru, stiprinājuma punktus un noslogotās daļas, piemēram, slingas, āķus un visus šarnīra punktus, vai nav nodiluma, plaisāšanas, nodiluma, deformācijas vai nolietošanās pazīmju. Pārbaudiet, vai rokas vadība darbojas (pacelšana un kāju kustības).
- Uzlādējiet akumulatoru katru lifta lietošanas dienu.
- Pārbaudiet avārijas apturēšanas funkciju.

### 8.3. Tīrīšana un dezinfekcija

#### 8.3.1 Vispārīga drošības informācija



#### UZMANĪBU!

##### Piesārņojuma risks

- Ievērojiet piesardzības pasākumus un izmantojiet atbilstošus aizsardzības līdzekļus.



#### UZMANĪBU!

##### Strāvas trieciena un pacēlāja bojājumu risks

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Tīrot elektroniskās detaļas, ņemiet vērā to aizsardzības klasi pret ūdens iekļūšanu.
- Pārliecinieties, vai uz kontaktdakšas vai sienas kontaktlīgšanas nenokļūst ūdens.
- Nepieskarieties strāvas kontaktlīgšanai ar mitrām rokām.

#### ! PAZIŅOJUMS!

- Nepareizi šķīdumi vai darba metodes var sabojāt izstrādājumu.
  - Visiem izmantotajiem tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļiem jābūt efektīviem, savstarpēji saderīgiem un jāaizsargā materiāli, ko tie izmanto tīrīšanai.
  - Nekad neizmantojiet kodīgus šķīdumus (sārmus, skābi utt.) vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Mēs iesakām izmantot parastu mājāsaimniecības tīrīšanas līdzekli, piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli, ja tīrīšanas instrukcijā nav norādīts citādi.
  - Nekad neizmantojiet šķīdinātāju (celulozes šķīdinātāju, acetonu utt.), kas maina plastmasas struktūru vai izšķīdina pievienotās etiķetes.
  - Pirms atkārtotas lietošanas vienmēr pārliecinieties, vai produkts ir pilnībā izžuvis.



Lai veiktu tīrīšanu un dezinfekciju klīniskās vai ilgstošas aprūpes vidē, ievērojiet savas procedūras.

#### 8.3.2. Tīrīšanas intervāli

#### ! PAZIŅOJUMS!

- Regulāra tīrīšana un dezinfekcija uzlabo vienmērīgu darbību, pagarina kalpošanas laiku un novērš piesārņojumu.
  - Iztīriet un dezinficējiet produktu:
    - regulāri lietošanas laikā,
    - pirms un pēc jebkuras apkopes procedūras,
    - ja tas ir bijis saskarē ar jebkādiem ķermeņa šķīdumiem,
    - pirms lietojat to jaunam lietotājam.

#### 8.3.3. Tīrīšanas instrukcijas

#### ! PAZIŅOJUMS!

- Produkts nepanes tīrīšanu automātiskajās mazgāšanas sistēmās, ar augstspiediena tīrīšanas iekārtām vai tvaiku.

#### Pacēlāja tīrīšana

Metode: Noslaukiet ar mitru drānu vai mīkstu suku.

Maks. temperatūra: 40 °C

Šķīdinātājs/ķīmikālijas: parasts sadzīves tīrīšanas līdzeklis un ūdens.

Žāvēšana: noslaukiet ar mīkstu drāniņu.

#### Slingas tīrīšana

Sūkņu informāciju par tīrīšanu skatiet mazgāšanas instrukcijās uz slingas un siksnas rokasgrāmatā.

#### 8.3.4 Dezinfekcijas instrukcijas

##### Mājas aprūpē

- Dezinfekcijas līdzeklis: mēs iesakām izmantot virsmu dezinfekcijas līdzekli uz spirta bāzes (ar 70-90% spirta).



Izlasiet norādījumus uz dezinfekcijas līdzekļa etiķetes. Tas sniedz informāciju par aktivitātes spektru (baktērijas, sēnītes un/vai vīrusi), materiālu saderību un pareizo eksponēšanas laiku.

1. Pirms dezinfekcijas pārlicinieties, ka virsmas ir notīrītas.
2. Samitriniet mīkstu drāniņu un noslaukiet-dezinficējiet visas pieejamās virsmas un turiet tās samitrinātas uz dezinfekcijas līdzekļa etiķetes norādīto ekspozīcijas laiku.
3. Ļaujiet produktam nožūt.

## Institucionālajā aprūpē

Ievērojiet savas iekšējās dezinfekcijas procedūras un izmantojiet tikai tajās norādītos dezinfekcijas līdzekļus un metodes.

## 8.4 Servisa intervāls



### **BRĪDINĀJUMS!**

Savainojumu vai bojājumu risks

Apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis.

– Sazinieties ar savu Invacare pakalpojumu sniedzēju, lai saņemtu pakalpojumu.

Apkope jāveic vismaz reizi 12 mēnešos, ja vien vietējās prasībās nav noteikts citādi.

## 9 Pēc lietošanas

### 9.1 Likvidēšana



#### **BRĪDINĀJUMS!**

##### **Vides apdraudējums lerīce satur baterijas.**

Šis produkts var saturēt vielas, kas var būt kaitīgas videi, ja to iznīcina vietās (poligonos), kas nav piemērotas saskaņā ar likumdošanu.

- NEIZMETIET akumulatorus parastajos sadzīves atkritumos.
- NEMEST akumulatorus ugunī.
- Baterijas OBLIGĀTI jānogādā atbilstošā utilizācijas vietā. Atgriešana ir nepieciešama saskaņā ar likumu un ir bez maksas.
- Atbrīvojieties tikai no izlādētiem akumulatoriem.
- Pirms izmešanas nosedziet litija bateriju spaiļes.
- Informāciju par akumulatora tipu skatiet akumulatora etiķetē vai nodaļā 11 Tehniskie dati, 30. lpp.

Esiet atbildīgs pret vidi un pārstrādājiet šo produktu savā otrreizējās pārstrādes rūpnīcā pēc tā kalpošanas laika. Izjauciet izstrādājumu un tā sastāvdaļas, lai dažādus materiālus varētu atdalīt un pārstrādāt atsevišķi.

Izlietoto produktu un iepakojuma utilizācijai un pārstrādei ir jāatbilst katras valsts likumiem un noteikumiem par atkritumu apsaimniekošanu.

Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

### 9.2. Atjaunošana

Šis produkts ir piemērots atkārtotai lietošanai. Lai atjaunotu produktu jaunam lietotājam, veiciet šādas darbības:

- Tīrīšana un dezinfekcija
- Pārbaude saskaņā ar servisa plānu

Sīkāku informāciju par pārbaudi, tīrīšanu un dezinfekciju skatiet šī izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatā un apkopes rokasgrāmatā.



# 10 Traucējummeklēšana


## 10.1. Traucējumu identificēšana un iespējamie risinājumi

Simptomi	Kļūdas	Risinājums
Pacienta pacelšana jūtas brīva.	Masta/ pamatnes savienojums ir vaļīgs.	Skatiet Masta uzstādīšana sadaļā Iestatīšana.
Riteņi/bremzes trokšņainas vai stingras.	Stieņi ir vaļīgi.	Sazinieties ar savu Invacare pārstāvi.
	Pūkas vai gruveši gultņos.	Notīriet riteņņus no pūkām un gružiem.
Trokšņaina skaņa lietošanas laikā.	Šarnīri ir nodiluši vai bojāti.	Sazinieties ar savu Invacare pārstāvi.
Pacelšanas mehānisms nepaceļas, kad tiek nospiesta poga.	Rokas vadības vai pacelšanas mehānisma savienotājs ir vaļīgs.	Pievienojiet rokas vadības vai pacelšanas mehānisma savienotāju. Pārļiecinieties, vai savienotāji ir pareizi ievietoti un savienoti.
	Akumulatoram zems uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru. Skatiet sadaļu 5.7 Akumulatora uzlāde, 16. lpp.
	Ir nospiesta avārijas apturēšanas poga.	Pagrieziet avārijas apturēšanas pogu pulksteņrādītāja virzienā, līdz tā izlec.
	Akumulators nav pareizi pievienots vadības blokam.	Atkārtoti pievienojiet akumulatoru. Skatiet sadaļu 5.7.3 Papildu akumulatora lādētājs, 17. lpp.
	Savienojuma spaiļi ir bojāti.	Sazinieties ar savu Invacare pārstāvi.
	Strāvas vads pievienots strāvas kontaktligzdai.	Atvienojiet strāvas vadu no strāvas kontaktligzdas.
	Izlices pacelšanas mehānisms ir bojāts.	Sazinieties ar savu Invacare pārstāvi.
	Maks. slodze ir pārsniegta.	Samaziniet slodzi.
Troksnis no pacelšanas mehānisma.	Pacelšanas mehānisms ir bojāts.	Sazinieties ar savu Invacare pārstāvi.
Izlice nenolaīžas no augšēja stāvokļa.	Izlices nolaišanai no augšējās pozīcijas ir nepieciešama minimāla svāra slodze.	Nedaudz pavelciet uz leju izlici.
Pacelšanas laikā vadības bloks izdod pīkstienus, un motors apstājas.	Maks. slodze ir pārsniegta.	Samaziniet slodzi (un pacelājs darbosies normāli).

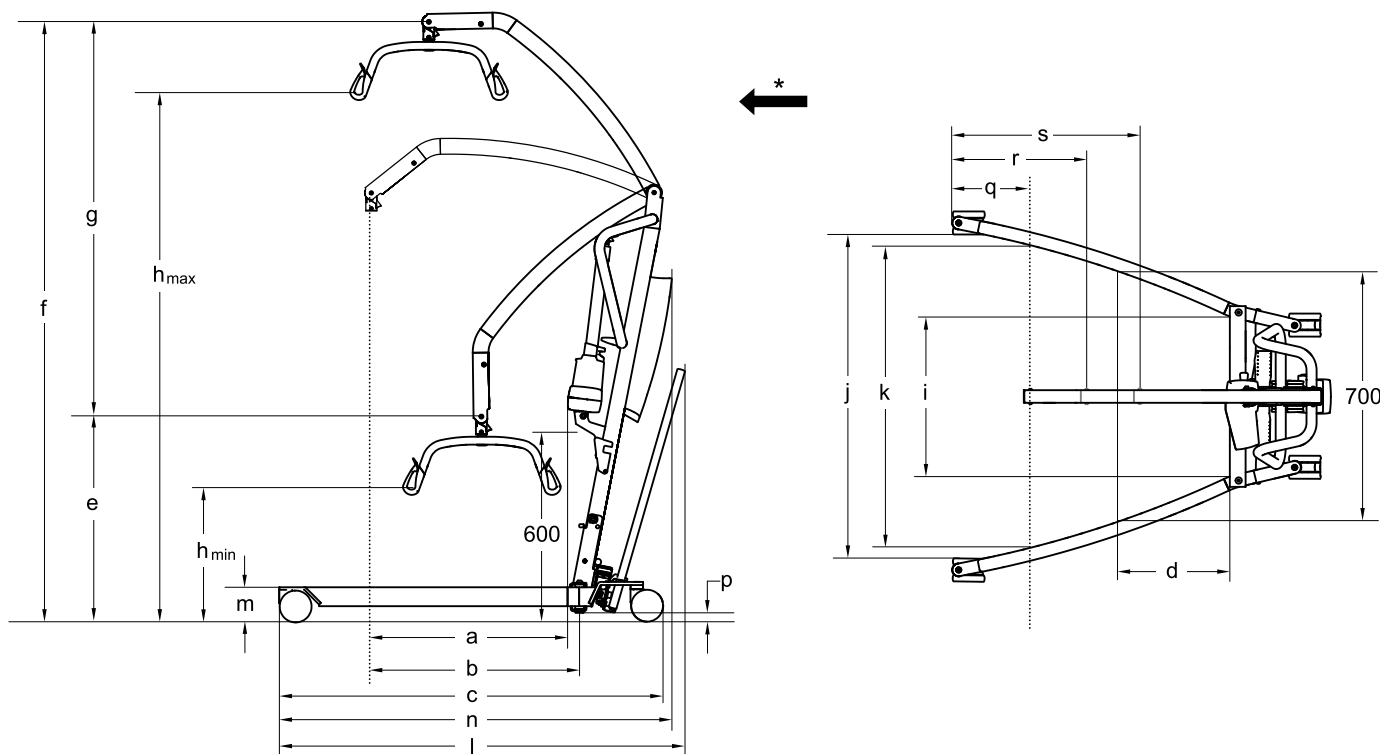
 Sazinieties ar savu Invacare pakalpojumu sniedzēju, ja iepriekšminētais neatrisina jūsu problēmas.

## 11 Tehniskie dati

### 11.1 Maksimālā droša darba slodze

	<b>Birdie® EVO COMPACT</b>
Maks. Droša darba slodze (pacients + slingas turētājs + slinga)	150 kg

### 11.2. Izmēri un svars




\* Virziens uz priekšu

<b>Birdie® EVO COMPACT I Izmēri [mm]</b>		
Priekšējā/aizmugurējā ritenīša diametrs	75 / 75	100 / 100
Maks. aizsniedzamība 600 mm (a)	530	530
Maks. sniedzamība no bāzes (b)	530	530
Pamatnes garums (c)	1060	1080
Kopējais garums bez sviras (n)	1100	1100
Kopējais garums ar sviru (l)	1140	1140
Sniedzamība no pamatnes ar kājām, kas izplestas līdz 700 mm (d)	420	420
CAP* min. augstums/zemākā pozīcija (e)	730	745
CAP* maks. augstums (f)	1805	1820
Pacelšanas diapazons (g)	1060	1060
Min. augstums pie slingas savienojuma (min)	515	530
Maks. augstums pie slinga stiprinājuma (max)	1575	1590
Kopējais platums (kājas atvērtas) no ritenīša centra līdz centram	890	890
Kopējais platums (kājas atvērtas) iekšējais izmērs (j)	835	815
Kopējais platums (kājas aizvērtas), ārējais izmērs	520	520

<b>Birdie® EVO COMPACT I Izmēri [mm]</b>		
Min. iekšējais platums (i)	380	380
Iekšējais platums pie maksimālās sasniedzamības (k)	765	765
Pagrieziena diametrs bez sviras	1210	1210
Pagrieziena diametrs ar sviru	1245	1245
Augstums līdz kāju augšējai malai (m)	100	115
Min. brīvais augstums (p)	20	35
Minimālais attālums no sienas līdz CAP* pie maksimālās sasniedzamības (kājas atvērtas) (q)	210	210
Minimālais attālums no sienas līdz CAP* maksimālajā augstumā (kājas atvērtas) (r)	450	450
Minimālais attālums no sienas līdz CAP* minimālajā augstumā (kājas atvērtas) (s)	395	395
Augstums salocītā stāvoklī (tikai saliekamā versija)	455	470
Garums salocītā stāvoklī (tikai saliekamā versija)	1190	1210

\* CAP = centrālais amortizācijas punkts

 Visi mērījumi tika veikti ar 450 mm 2 punktu slingas turētāju.

<b>Birdie® EVO COMPACT I Svari Galvenās daļas [kg]</b>	
Kopējais svars bez slingas turētāja	31
Svars, masts, t.sk. akumulators, izņemot slingas turētāju	14
Svars, bāze	17

<b>Svari slingas turētāji [kg]</b>	
Slingas turētājs, 2 punktu, 350 mm	1.3
Slingas turētājs, 2 punktu, 450 mm	1.4
Slingas turētājs, 2 punktu, 550 mm	1.6
Slingas turētājs, 4 punktu, 450 mm	2.8
Slingas turētājs, 4 punktu, 500 mm	2.9

### 11.3 Elektrosistēma

<b>Birdie® EVO COMPACT</b>	
Izejas spriegums	24 V DC, max. 240 VA
Ieejas spriegums	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Maksimālā strāvas ievade	1 A
Aizsardzības klase (visa ierīce)	*IPX4
Izolācijas klase	II klases ierīce
B tipa piemērotā daļa	Piemērotā daļa atbilst noteiktajām prasībām aizsardzībai pret elektriskās strāvas triecienu saskaņā ar IEC60601-1.
Skaņas līmenis	≤ 54 dB(A)
Darba spējas	40 pilni pacelšanas cikli
Intermitējoša (periodiska motora darbība)	10%, max. 2 min/18 min
Akumulatora specifikācijas	24 V DC / 2.9 Ah

<b>Birdie® EVO COMPACT</b>	
Baterijas tips	Svina skābes (bez apkopes, noslēgta)
Manuāla avārijas nolaišana	Jā

\*IPX4 – sistēma ir aizsargāta pret ūdens šļakatām no jebkura virziena.

### 11.4. Vides apstākļi

	<b>Storage and transportation</b>	<b>Operation</b>
Temperatūra	-10 °C - +50 °C	0 °C - +40 °C
Mitrums	20% līdz 90%	
Atmosfēras spiediens	860 hPa līdz 1060 hPa	

 Pirms lietošanas ļaujiet ierīcei sasniegt darba temperatūru:

- Uzsilšana no minimālās uzglabāšanas temperatūras var ilgt vairāk nekā 30 minūtes.
- Atdzišana no maksimālās uzglabāšanas temperatūras var ilgt vairāk nekā 5 minūtes.

## 11.5 Materiāli

Komponente	Materiāls
Pamatne, kājas, masts un izlice	Tērauds (ar pulvera pārklājumu)
Slingas turētājs	Tērauds (ar pulvera pārklājumu) un TPU
Pacelšanas mehānisma korpuss, rokas vadība, masta aizsargs, ritentiņi un citas plastmasas detaļas	Materiāls atbilstoši marķējumam (PA, PP, PE)
Izlices savienotājs, skrūves un uzgriežņi	Tērauds, cinkots

Visas izstrādājuma sastāvdaļas ir izturīgas pret koroziju vai aizsargātas pret koroziju.

## 11.6. Vadības ierīču darbības spēks

Funkcija	Nepieciešamais spēks
Pogas uz vadības bloka	5 N
Rokas vadības pults pogas	5 N
Pedālis	max. 290 N

# 12 Elektromagnētiskā saderība (EMC)

## 12.1. Vispārīga EMC informācija

Medicīniskās elektriskās iekārtas ir jāuzstāda un jāizmanto saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegto EMC informāciju.

Šis produkts ir pārbaudīts un atzīts par atbilstošu EMC robežvērtībām, kas noteiktas IEC/EN 60601-1-2 B klases iekārtām.

Pārnēsājamas un mobilās RF sakaru iekārtas var ietekmēt šī izstrādājuma darbību.

Citas ierīces var radīt traucējumus pat zemā elektromagnētiskās emisijas dēļ, ko pieļauj iepriekšminētais standarts. Lai noteiktu, vai šī produkta emisija izraisa traucējumus, palaidiet un pārtrauciet šī produkta darbību.

Ja traucējumi citas ierīces darbībā tiek pārtraukti, šis produkts rada traucējumus. Šādos retos gadījumos traucējumus var samazināt vai labot, veicot tālāk norādītās darbības.

- Pārvietojiet vai palieliniet attālumu starp ierīcēm.

## 12.2. Elektromagnētiskās emisijas

### Norādījumi un ražotāja deklarācija

Šis produkts ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Šī produkta klientam vai lietotājam ir jāpārlicinās, ka tas tiek lietots šādā vidē.


Emisiju tests	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide - vadība
RF emissions CISPR 11	Group I	Šis izstrādājums izmanto RF enerģiju tikai tā iekšējai funkcijai. Tāpēc tā RF emisijas ir ļoti zemas un, visticamāk, neradīs traucējumus tuvumā esošajās elektroniskajās iekārtās.
RF emissions CISPR 11	Class B	Šis izstrādājums ir piemērots lietošanai visās iestādēs, tostarp sadzīves iestādēs un tajās, kas ir tieši pieslēgtas publiskajam zemsprieguma elektroapgādes tīklam, kas apgādā mājas, ko izmanto sadzīves vajadzībām.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Atbilst	

## 12.3. Elektromagnētiskā imunitāte

### Norādījumi un ražotāja deklarācija

Šis produkts ir paredzēts lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Šī produkta klientam vai lietotājam ir jāpārlicinās, ka tas tiek lietots šādā vidē.

Imunitātes tests	Tests / atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide - vadība
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakts ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	Grīdām jābūt koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam jābūt vismaz 30%.
Elektrostatiskais īslaicīgs IEC 61000-4-4	± 2 kV elektroapgādes līnijām; 100 kHz atkārtošanās frekvence ± 1 kV ieejas/izejas līnijām; 100 kHz atkārtošanās frekvence	Tīkla strāvas kvalitātei ir jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.
Pārspriegums IEC 61000-4-5	± 1 kV līnija uz līniju ± 2 kV līnija uz zemi	Tīkla strāvas kvalitātei ir jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi.

Immunity test	Test / Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Sprieguma kritumi, ūsi pārtraukumi un sprieguma svārstības elektro ieejas līnijās IEC 61000-4-11	< 0% U <sub>T</sub> for 0,5 cikls pie 45°soļiem 0% U <sub>T</sub> 1 ciklu 70% U <sub>T</sub> 25 / 30 ciklus < 5% U <sub>T</sub> 250 / 300 ciklus	Tīkla strāvas kvalitātei ir jāatbilst tipiskai komerciālai vai slimnīcas videi. Ja šī izstrādājuma lietotājam nepieciešama nepārtraukta darbība strāvas padeves pārtraukumu laikā, ieteicams izstrādājumu darbināt no nepārtrauktās barošanas avota vai akumulatora.
Jaudas frekvences (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30 A/m	Strāvas frekvences magnētiskajiem laukiem jābūt tādā līmenī, kas raksturīgs tipiskai vietai tipiskā tirdzniecības vai slimnīcas vidē.
Vadītā RF IEC 61000-4-6  Izstarotā RF IEC 61000-4-3	3 V 150 kHz to 80 Mhz  6 V in ISM & amateur radio bands  10 V/m 80 Mhz to 2,7 GHz 385 MHz - 5785 MHz testa specifikācijas par imunitāti pret RF bezvadu sakaru iekārtām skatiet IEC 60601-1-2:2014 9. tabulā.	Fiksēto raidītāju, piemēram, radio bāzes staciju, lauka stiprumi (mobilos/bezvadu) telefonus un sauszemes mobilos radioaparātus, amatieru radio, AM un FM radio aprāidi un TV aprāidi teorētiski nevar precīzi paredzēt. Lai novērtētu elektromagnētisko vidi, ko rada stacionāri RF raidītāji, jāapsver vietas elektromagnētiskā apsekošana. Ja izmērītais lauka stiprums vietā, kur šis izstrādājums tiek lietots, pārsniedz iepriekš minēto piemērojamo RF atbilstības līmeni, šis izstrādājums ir jānovēro, lai pārbaudītu normālu darbību. Ja tiek novērota nenormāla veiktspēja, var būt nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, šī izstrādājuma pārorientēšana vai pārvietošana.  Traucējumi var rasties tādu iekārtu tuvumā, kas apzīmētas ar šādu simbolu:   Pārnēsājamas un mobilās RF sakaru iekārtas jāizmanto ne tuvāk par 30 cm jebkurai šī izstrādājuma daļai, ieskaitot kabelus.

 Šīs vadlīnijas var nebūt piemērojamas visās situācijās. Elektromagnētisko izplatīšanos ietekmē absorbcija un atstarošana no konstrukcijām, objektiem un cilvēkiem.



Oficiālais izplatītājs Latvijā:

SIA "UniHaus"  
Brīvības gatve 223, Rīga, LV-1039  
[www.unihaus.lv](http://www.unihaus.lv)



**EU Export:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80  
[serviceclient\\_export@invacare.com](mailto:serviceclient_export@invacare.com)  
[www.invacare.eu.com](http://www.invacare.eu.com)



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK



Invacare Portugal, Lda  
Rua Estrada Velha 949  
4465-784 Leça do Balio  
Portugal

60133094-A 2023-03-07



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**